BONDIA® ARUBA

Diasabra 19 di November 2022 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

E

Desaroyo sostenible 'for...

'Dummies, pa expertonan...?

RED Democratico ta pidi pa Gobernador no firma ni publica Presupuesto di aña 2023



Pagina 3

- **CBA no tin rol den investigacion riba partidonan involucra den salida y entrada di placa** Pagina 4
- **AHATA: Ocupacion averahe di hotel y RevPAR pa 2022 ainda no a recupera full** Pagina 6
- **Companianan propiedad di Mericano ta parce di yuda Venezuela evadi sancion** Pagina 8

Celebracion di Dia Internacional di Mucha cu exposicion di reciclahe



Pagina 2



Agencianan di empleo na Hulanda ta explotando empleadonan migrante

Pagina 9

Venezuela: Rodriguez a reuni cu fiscal na Corte Penal na Den Haag



Pagina 11

Scol Preparatorio Cayena a celebra Dia Internacional di Mucha cu exposicion di reciclahe

Ayera diabierna tabata un dia hopi leuk yen di alegria y di hopi creatividad na Scol Preparatorio Cayena unda nan a wordo celebra e Dia Internacional di Derechonan di Mucha cu un exposicion di trabounan di nan studiantenan enfoca riba e tema di reciclahe.



Juffrouw Lucita Regales ken ta fungi como cabesante di scol aki ubica na Noord a señala na reportero di Bon Dia Aruba cu nan a haci e actividad aki pa asina ey por involucra un tiki mas e mayornan na scol, pa nan bira mas activo cu nan yiu, pa yuda traha mas cosnan asina aki manera ta e tema di reciclahe cu awor nan ta bezig cune.

Cu esaki, nan kier pa mayor y nan yiu traha hunto cu material di reciclahe cu den dianan aki den cual nan a haya sa kico e tema aki kiermen y pa no tira nan den sushi, pa traha hopi cosnan leuk como coy di hunga, "e intencion di esaki tabata pa traha un wega, pa por usel'e, pero tin di nan a traha wega cu material di reciclahe y otronan a traha otro material, e meta di esaki tambe ta pa mayornan desaroya e parti social di traha cu nan yiu, nan ta intercambia e weganan pa por hunga cu e mayornan a traha hunto cu nan yiu", juffrouw a señala.

Esaki tambe ta forma parti di e metanan di parti cognitivo, e parti di fantasia "cu nos a wak waw! Hopi cos tremendo cu mayornan por a saca y cu nan tin hopi potencial di traha y nos lo kier keda mantene esaki, pa otro aña nos lo kier haci'e mas grandi cu otro scolnan pa wak kico tur tin den casnan, tin hopi material cu no por benta afo, cu bo por haci uso di dje y traha esey cu bo yiu, esey ta e meta", el a sigura.

Tocante e dia special aki di Derechonan di Mucha nan mes como docentenan a sigura cu nan mes por logra haci e actividad aki y nan a bay pe, caminda cada mayornan tin su potencial y cada mucha tin su potencial, "dus a base di esey, nos a bisa ban haciel'e y pa asina toch nos por haya mayornan na scol tambe, e colaboracion hunto ta bira mas grandi", juffrouw a indica.

Ayera mainta muchanan di Scol Primario Cayena a habri e dia aki cu oracion, despues nan a canta y nan a bay celebra nan dia, "nan a pasa di klas pa klas pa hunga cu tur e material, nan a haya nan treat cu boli, nan a enjoy nan dia".

Asina mes, el a declara cu nan kier sigui haci actividad di e forma aki debi cu nan kier haya mas mayornan envolvi cu scol di nan yiu, cu tur e tareanan cu nan tin cu tambe ta yuda mehora comportacion debi cu nan ta presentando problemanan cu muchanan cu 'ker' y p'esey nan kier haci mas actividad pa cu esaki tambe.

Juffrouw a gradici esfuerso y sosten di mayornan cu a haci posibel e proyecto di exposicion di reciclahe pa e muchanan unda nan a pasa un dia leuk y nan a siña hopi.







Partido RED Democratico ta pidi pa Gobernador no firma ni publica Presupuesto di aña 2023



Diaranson ultimo partido RED Democratico a convoca un conferencia di prensa urgente pa ayera diabierna pa asina ey nan por trece un preocupacion grandi dilanti cu tin di haber cu presupuesto pa pais Aruba pa aña 2023 cu recientemente a wordo aproba na Parlamento.

Dilanti di oficina di Gobernador di Aruba su excelencia Alfonso Boekhoudt, Ricardo Croes miembro di e partido aki a señala cu tratamento di presupuesto pa aña 2023 cu a wordo trata dianan pasa tin un proceso hancra den Constitucion igualmente cu tur ley, e ta asina cu e presupuesto aki tin cu pasa Directie Wetgeving en Juridische Zaken y tambe tin cu bay pa Raad van Advies caminda nan tin cu duna su conseho, pa despues esaki wordo trata den parlamento tanto di parti di gobierno como di parlamento hunto pa tin participacion y satisface exigencianan den e Constitucion pa tratamento di leynan cu ta conta pa tur hende.

E presupuesto di e leynan aki ta uno cu ta yama Landsverordening y segun Croes a bisa ayera, den e tratamento di e presupuesto aki gobierno a presenta un nota di cambio, esey ta nifica cu e presupuesto mester bay Raad van Advies pa haya conseho, pa despues e wordo trata den parlamento atrobe y "esaki no a tuma luga, esaki ta algo contra nos constitucion y despues cu esaki tuma luga ta resta solamente un persona cu te ainda mester firma of no pa aproba e presupuesto aki, y esey ta gobernador di pais Aruba", el a bisa.

Den pasado, gobernador a yega di nenga di firma un presupuesto y tabatin yen di manifestacion unda ex-prome minister Mike Eman a bay cu welga di hamber como medida di resistencia.
Awor, tin un situacion di nota di cambio cu a wordo presenta pero no a manda e presupuesto bek pa Raad van Advies pa cumpli cu lo cual ta e Constitucion "esaki no ta prome biaha cu esaki ta tuma luga, partido RED Democratico a conclui cu e mesun actor cu a haci esaki den pasado ta e mesun actor cu aworaki ta tratando na parlamento e presupuesto anto esey ta algo cu no por wordo acepta, nos ta desea pa Sr. Gobernador pone atencion riba esaki, defende y para pa nos constitucion y ni un momento permiti pa algo di esaki tuma luga", Croes a sigura.

Di su parti, Armando 'Rudy' Lampe cu tambe ta miembro di e partido aki a menciona cu e conferencia aki tabata pa duna sosten publico na e institucion di gobernador, "pa e para firme pa principio di bon gobernacion, den su opinion, e institucion di gobernador ta e ultimo refugio cu pais Aruba tin pa para pa bon gobernacion y loke a sucede ta un acto di mal gobernacion, historia ta ripiti y nos no kier pa e ripiti manera den pasado", Lampe a bisa.

Segun el a conta, e mesun partido MEP bao di gobierno absoluto na aña 2006 "pa mesun asunto di BBO a haci e mesun cos, nan a presenta un nota van wijziging ora di aproba e ley di BBO y nan a argumenta cu constitucion ta bisa cu despues di scucha di Raad van Advies cu no ta para na e 'het leasen van een advies di Raad van Advies".
"Nan a keda sin manda e nota van wijziging cu cambionan drastico pa loke ta e ley di BBO na Raad van Advies, nos e ora ey a manda un carta fin di december pa minister di Hulanda cu ta regarda asuntonan di Aruba y bis'e cu e ley di BBO a wordo aproba anti constitucionalmente, Raad van Advies a drenta den un disputa e tempo ey y nan a pidi un conseho di staats rechtsgeleerde pa bin cu un conseho riba e discusion aki", Lampe a sigura.

E conseho ey a drenta dia 20 di februari di 2007 y el a bin na parlamento dia 7 di maart di 2007 "e conseho aki ta un capitulo importante den nos historia constitucional y nos no tin duda cu Sr. Gobernador y su staf huridico ta na haltura di e conseho aki y tur hende por wak'e pasobra e ta publico, bay busca e jaarverslag Raad van Advies 2006-2007 anto bo ta haya 14 pagina di e conseho ey", el a declara.
E conseho ey a conclui cu mester tin un conseho escrito "pa motibo cu horen van de Raad van Advies no kiermen manera partido MEP a bisa cu ta horen y den e caso di e ley di BBO un hurista a bisa cu "na e tempo ey e partido di MEP a manipula un asunto serio y cu e nota van wijziging no por bisa mi no tin tempo, mi no por mand'e pa Raad van Advies, tambe e hurista den e tempo ey a comenta cu un bes cu gobernador a firma y a publica e ley, e ta drenta na vigor y nos tur mester cumpli cu e ley", Lampe a enfatisa.
Aworaki Lampe a sigura cu nan no por a scapa cu esaki, pa motibo cu gobernador actual si tin e conseho aki "e ora ey no por keda otro na nos gobernador pa bisa nos no ta firma y publica e Landsverordening di presupuesto 2023 y den extremo por present'e na Conseho di Minister di Reino y nan ta mand'e pa Raad van Staten cu ta duna conseho y despues e ta bay na Koniklijk besluit cu ta destrui e Landsverordening Presupuesto 2023".

Den caso cu esey no sucede, cu gobernador firma y publica, "esaki lo ta un mancha riba un institucion asina respeta manera institucion di gobernador pa motibo cu gobernador ta para garante di bon gobernacion y e conseho di e hurista ta hopi cla den esaki cu no por bolbe ripiti pasobra e ora si Aruba ta bira un republica di banana, p'esey nos ta akinan pasobra nos kier duna sosten publico pa bisa gobernador pa para firme, a bo ta nos ultimo recurso, a bo ta nos garante pa bon gobernacion y cu e presupuesto 2023 aki no por wordo firma y no por wordo publica", el a finalisa.

CBA no tin rol den investigacion riba partidonan involucra den salida y entrada di placa

Den nos edicion di dia 17 di November, Bon Dia Aruba a publica un articulo titula "Ken tin supervision riba e supervisor? Cantidad di hende implica den casonan di corupcion ta keda sin investiga". Relaciona cu e articulo aki, Banco Central di Aruba (CBA) a manda un carta aclariando su rol den e situacion.



Betreft: Artikel in de editie van Bon Dia Aruba d.d. 17 november 2022

Geachte Directie,

In vervolg op het in de editie van Bon Dia Aruba d.d. 17 november 2022 op pagina A2, verschenen artikel met als titel "Ken tin supervision riba e supervisor? Cantidad di hende implica den casonan di corupcion ta keda sin investiga", bericht de Centrale Bank van Aruba (CBA) u als volgt.

Bij het afgeven van een deviezenvergunning toetst de CBA alleen aan het doel en de strekking van de bepalingen van de Landsverordening Deviezenverkeer (AB 1990 no. GT 6) (LDV). Nu de LDV ertoe strekt het deviezenverkeer van het Land te reguleren, teneinde daarmee de deviezenpositie van het Land te beschermen, betrekt de CBA alleen die deviezentechnische aspecten in haar toetsing en betrekt zij daarbij geen andere aspecten van betreffende transactie(s) en spreekt zij over eventuele andere betrokken aspecten, zoals de gegoedheid en moraliteit van de betrokken partijen geen oordeel uit.

Het verrichten van onderzoek naar binnenkomende en uitgaande geldstromen alsook naar de daarbij betrokken partijen dient primair door de commerciële banken te worden uitgevoerd op grond van de Landsverordening voorkoming en bestrijding witwassen en terrorismefinanciering (AB 2011 no. 28) en de daarop gebaseerde regelgeving. De CBA ziet erop toe dat de wet- en regelgeving ter zake wordt nageleefd en kan zo nodig bij niet-naleving handhavend optreden, onder meer via bestuurlijke sancties. In bedoeld artikel wordt ten onrechte de indruk gewekt als zou de CBA belast zijn met de uitvoering van bedoeld onderzoek, hetgeen dus onjuist is.

U wordt verzocht deze reactie van de CBA op bedoeld artikel in de eerstvolgende editie van uw krant te plaatsen.

Hoogachtend,

Centrale Bank van Aruba

Den e articulo, Bon Dia Aruba a cuestiona e rol di CBA – entre otro – den caso Avestruz: Na momento cu un ciudadano di otro pais kier manda un suma cuantioso di placa, esaki ta pasa door di Banco Central. Den e caso aki, Banco Central a haci su due diligence pa controla si e fondonan tabata legitimo? Si su proposito tabata legitimo? Con Banco Central ta controla transaccionnan asina cu por ta conecta na actividadnan criminal? Y kico ta e rol di Financial Action Task Force den controla e tipo di transaccionnan aki? Ken tin autoridad pa haci e control aki? Y na momento cu e placa ta yega na un banco comercial, atrobe, esaki no tin responsabilidad pa controla di ken y di unda e placa ta bin?

"Na momento di emiti un licencia pa cambio di divisa, CBA solamente ta verifica e proposito y e intencion di e disposicionnan di Ordenansa Nacional riba transaccion di divisa (AB 1990 no. GT 6) (LDV). Awo cu LDV tin como meta pa regula transaccionnan di divisa di e pais pa regula e movecion di divisa di e pais, CBA ta inclui solamente e aspectonan tecnico den su evaluacion y no ta inclui ningun otro aspecto envolvi, manera e bondad y moralidad di e partidonan involucra," e carta ta indica.

"Investigacion riba fluho di salida y entrada di placa como tambe riba e partidonan involucra mester wordo ehecuta principalmente pa e banconan comercial a base di e Ordenansa Nacional riba Prevencion y Combatimento di Labamento di Placa y Financiamento di Terorismo (AB 2011 no. 28) y e reglanan basa riba esaki. CBA ta sigura cumplimento cu ley y regulacionnan relevante y por, si ta necesario, tuma accion den caso di incumplimento, incluyendo a traves di sancionnan administrativo."

Nota di redaccion:
Cu esaki Banco Central ta laga sa cu nan no tin un papel pa hunga den eventual placa dudoso cu ta drenta Aruba. E responsabilidad aki ta keda na e banconan comercial, cu ta realmente e 'gatewatchers' den esaki, pasobra asina nos leynan ta.

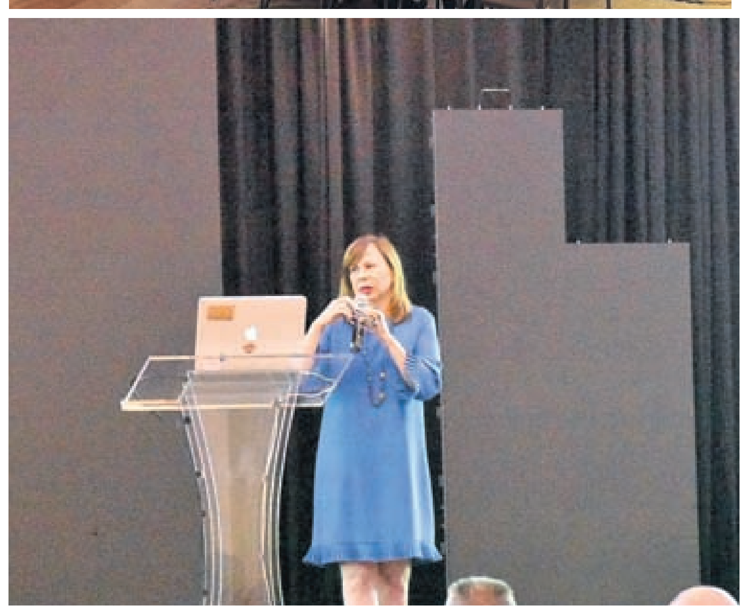
Asina por a pasa algun aña pasa cu un compania di doño dudoso kier a trece un suma grandi – 300 miyon dollar – y si no tabata pa e banconan comercial, e placa di origen dudoso ey lo a yega Aruba. E pregunta ta si no ta tempo pa CBA en berdad cuminza bira 'gatewatcher' tambe.

Miembronan di AHATA a ricibi update di Landspakket den Asamblea General

Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) a tene su ultimo asamblea general pa 2022. Pa informa e miembronan di Aruba su progreso den reformanan di Landspakket, Presidente y CEO di AHATA, Tisa LaSorte a invita Sr. Ruben Goedhoop y Sra. Indra Zaandam pa presenta un update.







Ruben Goedhoop ta Liaison di Aruba pa e Ministerio Hulandes di Asuntonan Interno y Relacion den Reino y Indra Zaandam ta Coordinadora encarga cu "Tijdelijke Werkorganisatie Aruba". Hunto nan a informa riba e proceso di colaboracion entre Aruba y Hulanda pa yega na e reformanan necesario y a duna un splicacion di e progreso.

Eleccion di Hunta di Directiva pa aña 2023 tambe a tuma lugar durante e di tres asamblea di aña, segun reglanan di e asociacion. E hunta di otro aña ta consisti di 13 miembro; 11 miembro activo y 2 miembro aliado:
Paul Gielen – Renaissance Wind Creek Aruba (Chairman)
Joe Najjar – La Cabana (Vice-Chairman)
Warren Stanley – Tropical Bottling (Second Vice-Chairman)
Gabe Castrillon – Hyatt Regency (Treasurer)
Samuel Johnson – Barceló Aruba (Secretary)
Ewald Biemans – Bucuti & Tara
Steven Redkoles – The Ritz-Carlton, Aruba
Richard Roy – Eagle Aruba
Edgar Roelofs – Manchebo
Marin Bijl – Divi and Tamarijn
Simone Farci – Holiday Inn
Raoul Lemmerling – Aruba Marriott
Sharon Frankel-de Cuba – Aruba Bank.

E hunta lo traha cu e Presidente y CEO, Tisa LaSorte, pa establece e strategia di e asociacion pa aña 2023. AHATA su meta principal ta pa yuda sigura un industria di turismo productivo pa sostene economia di Aruba.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion
noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)
Angenette Figuereo (closer editor)
Leo Maduro
Dilma Arends
Andreina Morillo
Raisa Montilla

Ehecutivo di Benta
aviso@bondia.com

Sulaika Croes

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp

Departamento Digital
Juan Luis Pinto

Administracion
accounting@bondia.com

Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
info@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba

Editorial

Desaroyo sostenible 'for...
'Dummies, pa expertonan...?

Regularmente nos por lesa o tende di mandatario, parlamentario, funcionario halto y expertonan den sector priva ta papia di desaroyo sostenible. Hopi biaha den referencia na e metanan formula pa Nacionnan Uni, cualnan lo mester logra pa aña 2030. Esaki combina pa e preocupacion pa cambio di clima y su consecuencianan. Nos tin e impresion cu esaki ta keda un tema cu ta privilegio di un grupo selecto cu ta supuestamente comprende e materia bastante complica aki.

Esey sin embargo no ta kita cu ta trata di tema cu ta hustamente importante pa gran mayoria di pueblo, pa no bisa pa tur hende mes. Si esey ta asina, anto lo mester tin un manera pa propaga e temanan aki na un forma mas facil pa comprende, pa yega na un publico mas amplio. Un version mas simplifica di loke ta papiando te awor, sin perde esencia di e asunto. Y den esaki tampoco no mester laga trabao pa otro, sino haci algo nos mes... Awor, ora nos cuminza haci esaki, no tin nada cu ta traha mihor cu haci esey a base di ehemplo di nos mes pais, y bay como referencia na otro ehemplo den exterior, pero manteniendo e ehemplonan na un nivel comprensible.

Promer cu tur cos, ta necesario pa nos comprende cu e origen di e concepto 'desaroyo sostenible' a cuminza hopi aña pasa caba, y tabata mas bien un concepto di desaroyo economico, unda ainda no tabatin tanto vista y comprension cu desaroyo sostenible no por ta algo economico so, sino cu tin hopi otro aspecto cu ta influencia e proceso economico. Bo no ta tene cuenta cu esey, bo lo ripara esey despues, di mal manera. Ehemplar pa esaki ta e accionnan di entidadnan manera IMF y Banco Mundial den decada di 80 di siglo pasa, unda nan medidanan cu tabata recomenda un pais, y principalmente esunnan mas pober, tabata casi unilateralmente dirigi riba economia. Asina por ehemplo tabata recomenda baha gasto, cortando subsidio na sectornan clave manera enseñanza y salud publico, logrando net lo contrario di loke tabata e obhetivo, pasobra e poco resultado positivo cu varios pais tabatin den enseñanza tabata indispensable pa carga e proceso economico. Con bo ta bay avanza bo economia, si bo no tin e hende educa na diferente nivel pa carga e demanda laboral nobo? No hende studia na universidad, sino profesional den tur ramo na nivel intermedio. Pensa por ehemplo riba un sector di construccion cu no por avanza pasobra nan no ta haya e personal cu e habilidadnan pa maneha e maquinaria cu nan tin y cu ta conoci cu tecnica y metodo mas avanza di e ramo ey.

E mal experiencia cu hopi entidad y organizacion internacional y regional a pasa aden siñando den practica cu no tin sustituto pa un vision amplio cu ta abarca tur loke ta importante pa tuma na cuenta den un cierto situacion. Kico esey anto, pa nos na Aruba por implica? Cu nos mester cuminza haci analisis y investigacion cerca nos mes, kico por bira problema, unda nos oportunidadnan ta. Un ehemplo: con por ta posible cu nos ta construi den e parti di nos pais cu lo ta mas vulnerable dia cu nivel di lama subi? Pa nos por hiba un discusion sensato, no ta necesario haci investigacion? Den e caso aki, ta requeri pa nos simplemente midi... Nos ta haci esey? No. Mientras tanto, e tipo di midimento ey ta algo masha comun caba den nos region. Y tin caso caba di isla cu ta premirando problema serio den e proximo decadanan. Nos ta tende algun ta contesta caba: "No, esey no ta bay pasa cerca nos; nos ta e isla bendiciona, toch?". Si ta e ser supremo ta esun cu mester cuida nos, anto nos no mester preocupa mes? O no ta asina cu aparentemente e ser supremo ta yuda es cu ta yuda su mes? Ok anto, ban sigui. Nos situacion ta cu gran parti di nos poblacion, y gran parti di nos empresanan importante, ta establecí den e partinan mas riesgoso cu nos isla conoce... Gran parti di nos costa pabao y pazuid, ta area cu en realidad ta... saliña; es decir, area cu apenas ta mas halto cu nivel actual di lama. Ora nivel di lama subi, kico nos ta bay haci? Nos no a tende mucho discusion na e nivel practico aki, cu tur hende por comprende, sin ta experto den e materia... Por ta cu ta hustamente pesey no ta papia na e nivel aki? Pa no lanta cacho for di soño? Pa colmo, e inversionnan grandi den construccion pisa ta tumando lugar den e area di promer peligro aki, manera nada no ta bay pasa... No lo ta normal cu ora bo ta traha un edificio cu ta costa miyones, bo ta cuminza pa tene cuenta cu un situacion cu por ta totalmente diferente aki 20, 30 aña, cu ta un riesgo grandi pa e inversion? Loke nos ta mira ta cu ta sigui explota e parti mas atractivo di nos isla, cu e prijsnan di tereno mas halto, mientras esaki ta e parti mas vulnerable, manera splica anteriormente. Nos 'expertonan', no tur, a siña di mal manera cu bo no por traha cas den rooi. Pero awor cu nos tin posible peligro grandi nos dilanti..., silencio. Di berdad nos mester cuminza un curso di 'desaroyo sostenible 'for dummies', pero no pa pueblo; ban cuminza cu nos expertonan na soño.

AHATA: Ocupacion averahe di hotel y RevPAR pa 2022 ainda no a recupera full



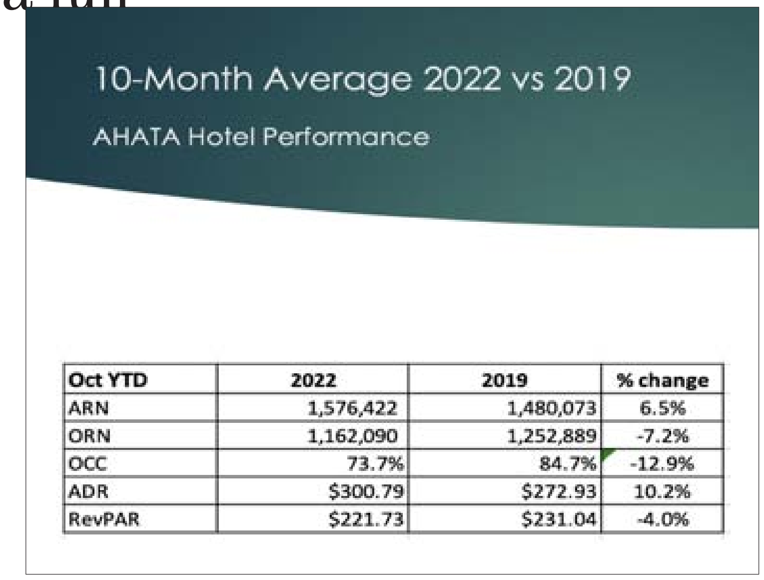
Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) ta acumula e cifranan di ocupacion y prijs di hotelnan tur luna, y CEO di AHATA, Tisa LaSorte, ta raporta cu e ocupacion di hotel y RevPAR averahe pa e prome 10 luna di 2022 ainda no a yega nivel di 2019.

OCTOBER 2022:
Ocupacion: E grado di ocupacion tabata 74%; representando un recuperacion di 96% compara cu nivel di ocupacion na 2019.
ADR: E balor averahe di cada camber bendi tabata $ 270.42, cual ta 23% mas cu na 2019.
RevPAR: E entrada averahe pa tur camber disponibel tabata $ 199.04, cual ta un aumento di 19% compara cu RevPAR di October 2019.

AVERAHE DI PROME 10 LUNA DI 2022:
Ocupacion: E ocupacion averahe di prome 10 luna tabata 74%; un recuperacion di 87% compara cu 2019.
ADR: E balor averahe di cada camber bendi tabata $300.79, cual ta 10% mas cu na 2019.
RevPAR: E entrada averahe pa tur camber disponibel tabata $221.73, cual ta un recuperacion di 96% compara cu RevPAR di prome 10 luna di 2019.

PROYECCION:
Ta proyecta un recuperacion di 88% pa luna di November y expectativa pa ful aña 2022 ta un recuperacion di 88% compara cu 2019.

TIMESHARE:
Ocupacion na propiedadnan Timeshare tabata 85% na October.



Oct YTD	2022	2019	% change
ARN	1,576,422	1,480,073	6.5%
ORN	1,162,090	1,252,889	-7.2%
OCC	73.7%	84.7%	-12.9%
ADR	$300.79	$272.93	10.2%
RevPAR	$221.73	$231.04	-4.0%

Prome Minister Evelyn Wever - Croes:

Gabinete Wever-Croes II lo introduci ahustenan pa mehora e poder di compra



Durante tratamento di Presupuesto 2023, Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a puntra kico Gobierno ta bay haci pa mehora e poder di compra. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a splica cu entrante Januari 2023, Gobierno lo tuma accion pa mehora e poder di compra especialmente pa alivia esnan mas vulnerable den nos comunidad.

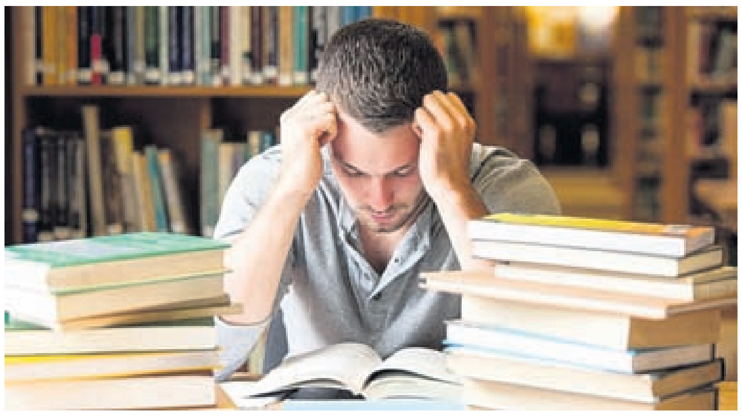
Gobierno lo baha impuesto riba tur salario y entrada di tur hende, minimum loon lo wordo aumenta, lo aumenta pensioen di biehes, lo aumenta reparatie toeslag di nos pensionadonan, y lo baha impuesto di pensionadonan door di haci calculacionnan separa. E esfuersonan aki lo mehora e poder di compra, mehorando asina e calidad di bida di nos hendenan.

Prome Minister a sigui splica, cu apesar cu gobierno lo introduci e ahustenan aki na comienso di otro aña, e deseo ta pa por haci hopi mas pa e comunidad. Lamentablemente a yega e momento di cuminsa paga e debe cu gobierno di AVP a crea, manera cu señor Mike Eman a bisa, pa "nos tur paga cu orguyo". Prome Minister a expresa cu apesar cu pa Gabinete Wever-Croes e debe aki ta un berguensa, Aruba ta un bon pagado y lo carga su responsabilidad di paga loke e debe. E banda positivo ta cu Gabinete Wever-Croes ta trahando serio y responsabel y esaki lo crea pronto e posibilidad di por duna mas na e comunidad.

"Aruba ta pasando den momentonan dificil y e efecto mundial di inflacion ta afectando e poder di compra di nos hendenan. Inflacion a wordo causa primordialemente pa e guera cu tin actualmente na Ukraine cu ultimamente a escala. Mientras cu den Caribe a premira un porcentahe di 14.1% di inflacion cu ta hopi mas halto cu e porcentahe mundial cu ta 8.8%, Aruba ta na 6% y esaki ta danki na e gobierno actual cu ta absorbando mas gasto cu por pa baha e efecto inflatorio", Prome Minister a duna di conoce.

A lansa estudio tocante nivelnan halto di stress y presion pa haya bon resultado na scol riba muchanan

(NLTimes) – Trimbos Institute a lansa un estudio tocante stress y e presion di duna bon resultado na scol entre studiantenan. E estudio aki cual ta e prome di su tipo mester por provee mas bista den e causa ademas di ofrece conseho pa universidadnan, studiantenan y gobierno pa preveni of reduci esaki.



Aña pasa, Monitor Mental Health and Substance Use of Students a demostra cu casi tur studiante ta experiencia stress, mita di ken ta bisa cu nan ta sinti un gran cantidad di tension. Mas di mita di e studiantenan cu a participa den e encuesta a bisa cu nan a experiencia problemanan di salud mental of agotacion mental, y mas di un kwart a determina di ta persona cu ta bebe hopi of excesivamente.

Trimbos Institute su investigador Jolien Dopmeijer a conta Nieuwsuur cu e studiantenan tin hopi stress recientemente. "Pensa riba coronavirus, e crisis di vivienda, crisis di energia y debe halto di studiante, e crisis relaciona cu e clima ademas di tur esaki. Studiantenan ta hopi preocupa pa cu e sobrevivencia di e mundo aki."

Stress aumenta por causa problemanan di salud fisico y uso di substancia aumenta. Dopmeijer no kier specula riba e resultadonan di e estudio aki, sinembargo "nos ta preocupa y ta tuma e señalnan aki seriamente," el a bisa e programa.

Trimbos lo traha cu Expertise Center for Inclusive Education (ECIO) y e instituto di salud publico RIVM pa e estudio aki. E resultadonan ta premira di ta disponibel den juni di proximo aña.

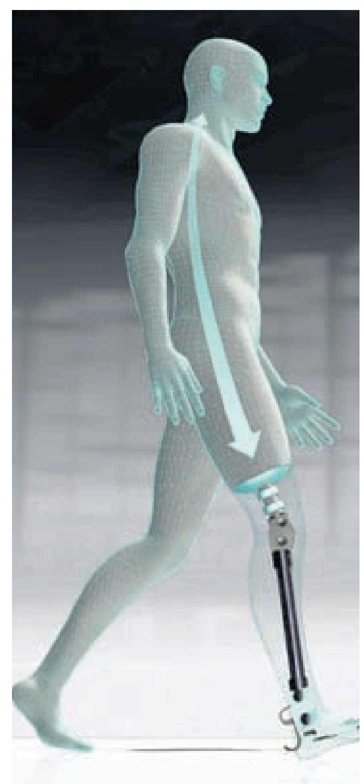
Un iniciativa di HOH y Osseointegration Center Rotterdam:

Prome cirugia di Osteointegracion na hospital di Aruba

Un primicia hunto cu Technische Universiteit Delft na Hulanda







Amputacionnan di pia ta ser ehecuta pa basta tempo caba na Horacio Oduber Hospital (HOH). Pero recientemente, esta fin di October, a realisa un otro primicia mas na HOH unda a opera un pashent pa prome biaha na Aruba hacienda uzo di e tecnica yama osteointegracion. Esaki ta un tecnica di cirugia nobo unda ta introduci e protesis den e weso y ta integra esaki cune (tecnica di integracion).

E protesis ta sali di e cuero y asina tin un conexion directo cu e protesis di cana pa asina tin un control mas preciso na momento di cana. Pues e uzo di un 'prothesekoker' lo no ta necesario mas. Problemanan di e 'prothesekoker' ta e motibo mas grandi pa un operacion asina

E experiencianan mundialmente ta hopi bon y e operacion aki ta mehora e calidad di bida di hopi pashent. Ciruhanonan di HOH (dr. Caroline Hoenders, ciruhano ortopedico y dr. Yuri Casseres, ciruhano general) y dr. Oscar van Waes, ciruhano traumatologo di Osseointegration Center Rotterdam a colabora intensivamente cu resultado masha satisfactorio.

E prome pashent cu a ricibi e operacion aki na Aruba ta cuminsa awo (despues di dos siman) poco poco para riba su pia di protesis. E pashent tabata pura pe momento yega y ta hopi contento cu e resultadonan. Claro cu semper tin chens pa haya complicacion, cual den porcentahe ta comparabel cu e operacionnan di rudia y heup. Dr. Van Waes a bin specialmente Aruba pa dirigi y guia e evento historico aki pa HOH y ta hopi content cu e colaboracion.

Meta ta pa den futuro sigui amplia y intensifica e cooperacion pa asina yega na un "Osseointegration centre of the Antilles" (OCA). Nos prome pashent awo lo cuminsa cu su trayecto di rehabilitacion pa asina perfecciona su canamento.

Gradicimento ta bay na Hunta Directiva di HOH y tambe na e grupo cu a tuma e iniciativa consistiendo di dr. O. van Waes, ciruhano traumatologo di Hulanda, dr. M Paping, dokter di rehabilitacion di Hulanda, dr. C. Hoenders, ciruhano ortopedico na Aruba, dr. Y. Casseres, ciruhano general na Aruba y dr. P.H. Jongerius, dokter di rehabilitacion na Aruba.

Masha pabien HOH y Aruba cu otro paso innovativo y exitoso den cuido medico!

Companianan di Mericano ta parce di yuda Venezuela evadi sancion

(AP/CuraçaoChronicle) — Un compania cu oficina na Houston y otro propiedad di dos ciudadano Mericano ta parce di ta yudando Venezuela evadi sancionnan Mericano y transporta miyones di producto petrolero abordo di un tanker construi pa Iran.



E esfuerso pa evadi sancion ta centra riba e refineria y e terminal na Corsou cu te 2019 tabata un hub di transporte mayor pa compania estatal Venezolano, Pdvsa. Dia 28 di september, e tanker Colon bao bandera di Togo a descarga 600mil bari di fuel oil na terminal Bullenbaai, cual ta opera pa refineria estatal di Corsou den asociacion cu Caribbean Petroleum Refinery, propiedad di dos ciudadano cu nacionalidad Mericano y Venezolano.

E compania estatal a publica un comunicado di prensa celebrando yegada di Colon como un "momento historico" – bisando cu tabata e prome entrega pa e terminal reactiva, cual por warda hasta 7 miyon bari di producto petrolero.
Maske e comunicado no a menciona origen di e fuel, e tanker den ultimo aña a biaha exclusivamente entre puertonan na Venezuela. Datonan di tracking di barco ta mustra cu dos dia prome cu su yegada na Corsou, Colon a para na puerto di Amuay, cas di e refineria mas grandi di Venezuela.

E cargamento di azeta ta parce di viola e espiritu – si no estrictamente e ley – di sancionnan Mericano riba Venezuela, cual tabatin e meta sin exito desde 2019 pa forsa presidente Nicolas Maduro pa bandona poder.
Cu gobierno socialista di Maduro exclui financieramente den occidente, Pdvsa mester a recuri na transaccionnan cada bes mas complepho pa move azeta produci for di e reservanan masivo di petroleo di e nacion – e mas grandi na mundo.
Pero te awo hopi di e transaccionnan aki tabata involucra pago cu descuentonan grandi den criptomoneda door di oligarcanan Ruso, compania fantasma na lugarnan manera Hong Kong, y "tanker fantasma" cu ta paga nan transpoder obligatorio pa evita deteccion di autoridanan Mericano.
Den contraste, Corsou ta un aliado fuerte di Merca, y a adheri estrictamente na sancionnan Mericano, hasta confiscando e inventarionan di Pdvsa despues cu su lease di e refineria a caduca na 2019 pa paga companianan Mericano cu cual Venezuela tabatin debe durante añanan.

Bao sancionnan Mericano, entidadnan y ciudadano Mericano ta prohibi di haci negoshi cu compania estatal Venezolano. Ta dificil pa obliga cumplimento di e sancion, sinembargo, mas biaha un cargamento di petroleo ta cambia man y ta mezcla cu otro cargamento, scondiendo e rol di Pdvsa como ultimo beneficiario di cualkier betna internacional.

Documentonan interno di Pdvsa ta mustra cu e cargo transporta pa Colon a wordo bendi na september pa Pdvsa na United Petroleo Corp. Tiki ta conoci di United, cual ta registra na Panama aña pasa. Pero a sali afo como segundo cliente mas grandi di Pdvsa e aña aki, cu invoices no paga pa productonan petrolero bendi bao consignacion di mas di $400 miyon, segun e documentonan.
Cargamento di Colon a wordo descarga na un facilidad di almacenahe opera pa refineria estatal di Corsou den asociacion cu Caribbean Petroleum Refinery.
Caribbean Petroleum Refinery a keda registra na Corsou apenas na juni, y ta lista entre su directornan un comerciante Venezolano Mericano, Raul Herrera. Un compania di holding relaciona, cu un nomber similar, ta lista como director Luis Giusti, otro ciudadano cu dobel nacionalidad kende tabata CEO di Pdvsa tempo cu predecesor di Maduro, Hugo Chavez a keda eligi na 1998.

Contestando si e cargamento a origina na Venezuela, Patrick Newton, director di RdK, a bisa cu su compania ta den total cumplimento cu sancionnan Mericano y su contract ta rekeri pa su clientenan adheri na e mesun leynan.
Mientras tanto, Herrera a bisa cu participacion di su compania den e transaccion tabata limita na provee almacenahe pa e propietario di e cargamento, cual a identifica como Knob Trading SA, un compania registra na Panama cu ta lista un oficina na Houston riba su website.
"Nos no ta operando productonan Venezolano", segun Herrera. "Nos no ta doño ni bendedor di e cargamento aki."

No ta conoci unda e crudo a bay despues di a yega Corsou. Sinembargo, un luna despues, operadornan a purba di descarga e cargamento, marcando esaki pa re-exportacion como un miyon bari di "Bullenbaai Fuel Oil" – posiblemente un mezcla di diferente grado, ya cu Corsou no ta produci oil. Esaki segun un certificado di origen di 29 di october, supuestamente emiti pa Caribbean Petroleum Refinery. Un copia di e certificado a keda entrega na AP pa un operador na ken un broker trahando cu Knob a ofrece e cargamento. E certificado tabata prepara pa Frank Verhoets, kende ta identifica como managing director di Caribbean Petroleum Refinery. Sinembargo, Herrera a bisa cu ningun persona cu e nomber ey ta traha na e compania, y a bisa cu e documento, den cual nomber di Knob ta tacha, ta un fraude.

Den un reaccion na e articulo, RdK a bisa cu a tuma nota di e articulo cuestionando si accionnan di RdK tabata pa evadi sancionnan Mericano riba Venezuela. RdK a bisa medionan di comunicacion Curasoleño cu RdK usualmente no ta reacciona riba publicacionnan relaciona cu su clientenan. Sinembargo, den e caso specifico aki, RdK kier a explicitamente declara cu RdK y su subsidiario CRU ta den total cumplimento cu tur ley di sancion aplicable.

Di su banda, Caribbean Petroleum Refinery (CPR) a bisa di ta e preferred bidder cu ainda ta den negociacion cu autoridadnan local pa obtene un acuerdo pa lease operacionnan di e refineria na Corsou.
"Mientras nos ta procede den e negociacionnan nos no tin libertad pa discuti ningun detaye di e proceso aki. Tin un acuerdo actual cu CPR ta lease parti di e tankinan na Bullenbaail pa bunkering segun reglanan y legislacion local y internacional", e compania a bisa.

"CPR a tuma nota di un articulo den AP y noticieronan local cu ta insinua cu CPR ta un di e companianan cu ta yuda gobierno Venezolano evadi sancionnan Mericano. E informacion aki no ta correcto, sin base y ta basa riba documentacionnan eroneo. No tabatin, y actualmente no tin, relacion of acuerdo entre nos organisacion y cualkier gobierno of subsidiario di Republica Bolivariano di Venezuela. Den su nucleo, CPR ta un compania cu ta opera riba standardnan etico halto, cumpliendo cu tur ley y tratado na vigor den mercado di azeta. Enfoke di CPR ta riba firma e acuerdo di lease cu autoridadnan local pa tuma e accionnan necesario pa asina pronto por presenta nos plannan concreto pa bolbe pone Corsou riba mapa internacional di refineria", e compania a finalisa.

Minister Cooper ta firma MoU global riba vehiculo cero-emision pa Corsou



(CuraçaoChronicle) – Minister di Trafico, Transporte y Maneho Teritorial a firma e Memorandum of Understanding global riba Vehiculo medium- y heavy-duty cero-emision na Republica Dominicana dia 16 di november ultimo, den nomber di gobierno di Corsou.

Pa Corsou, como un isla nacion den Caribe, ta un prioridad pa sostene e tipo di iniciativa aki. Por ehemplo, Corsou tambe ta parti di metanan internacional den contexto di cambio climatico. Haci transporte mas sostenible tambe mester ta posibel pa un estado isla den Caribe manera Corsou.

Segun minister Cooper: "Ta importante pa duna nos yiunan un miho mundo pa biba. Corsou ta un isla chikito, pero nos por pone un ehempel pa paisnan mas grandi den e forma con nos ta anda cu e sorto di aspectonan asina. Nos ta cla pa e reto aki!"

1 den cada 7 agencia di empleo Hulandes ta explotando empleadonan migrante

(NLTimes) – Mas o menos 15 porciento di e casi 17,000 agencia di empleo na Hulanda ta deliberadamente violando ley di labor Hulandes y explotando empleadonan migrante segun un estudio exploratorio di e Inspectorado di Labor.

Esaki ta yega na mas o menos 2,500 agencia di empleo pagando menos cu e minimum loon, violando e leynan di oranan di labor of pone boet eroneo riba e empleadonan segun Rits de Boer, director di e inspectorado a conta NRC.

De Boer a yama e calculacion “cauteloso.” E inspectorado te ainda ta trahando riba un calculacion final. “Esaki tin e posibilidad di ta dobel,” el a splica.

E no ta solamente e empleadonan migrante cu ta sufri di e explotacion aki, sino tambe sociedad como un segun De Boer. Dunadornan di trabao ta aumenta nan ganashi cu empleadonan barata. Mientras cu sociedad ta paga pa esaki cu extra presion den e espacio escaso cu tin, den e mercado di vivienda y den educacion el a splica. “E situacion no por sigui asina.”

Un comite lidera pa ex lider di SP Emile Roemer, ken a investiga e situacion di empleadonan migrante na Hulanda a conclui 2 aña atras cu e Inspectorado di Labor practicamente no tin bista den e sector di empleo temporario.



Reportero Hulandes acosa pa cuerpo policial na Qatar

(NLTimes) – Un presentador y repotero fotografico na di NU.nl a ser para pa cuerpo policial na e stadion unda cu e Copa Mundial lo tuma luga na Qatar riba diabierna. E videonan y imagennan produci tabatin imagen di miembronan di autoridad aden.





Bas Scharwater a pasa tempo pafo di e stadion Al Thumama unda e ekipo Hulandes lo hunga contra Senegal riba dialuna. El a publica potretnan riba Twitter di empleadonan migrante kendenan a ser contrata pa traha como guardia di siguridad cu tabata sinta pafo di e stadion riba yerba, conhuntamente cu un gran cantidad di polis wardando rond di e entrada di e stadion.

Pronto despues, el a skirbi riba Twitter, “prome incidente cu polis di Qatar ta un hecho. Mi mester a kita tur e potretnan cu mi a tuma di e ekipo di siguridad for di mi telefon y camara. Riba mi telefon mi hasta mester a drenta den mi potretnan cu mi a kita pa nan por keda kita permanentemente. Despues el a ser permiti continua cu su trabao. Scharwachter te ainda tin e imagenna di video riba su camara.

E noticiero su hefe di redaccion, Gert-Jaap Hoekman a confirma e storia aki. “Scharwachter tabata tumando imagenna di e ambiente na e stadion pa motibo cu nos ta curioso pa mira con e preparacionnan ta bay pa dialuna su wega. Bo por mira e miembronan di cuerpo policial ta relaha riba vloer. Mi ta familiar cu e restriccionnan aya pero mi no ta mira dicon nos no por tuma potret di e imagennan aki,” el a declara.

Hoekman te ainda no sa si e lo tuma paso pa escala e situacion. “Esaki ta bisa algo tocante con e reporteronan mester haci nan trabao aya. Esaki ta algo cu ta preocupami.”

Wardacosta ta intercepta boto local cu droga



Ayera tardi Wardacosta a señala un contacto sospechoso na altura di Piscaderabaai. Despues di deteccion aki, e Centro di Operacion Maritimo di Wardacosta mes ora a dirigi un boto patruyero Metal Shark den direccion di e boto sospechoso.

Na yegada di e boto patruyero na Piscaderabaai, e boto di piscado local a keda guia pa e pier di Wardacosta. Na yegada na e pier e oficialnan di Wardacosta hunto cu Duana a revisa e boto. Abordo di e boto di piscado local a encontra mas o menos 550 kilo di cocaina.

E droga y e dos hombernan, di cua un Curasoleño y un Boneriano, a keda entrega na Cuerpo Policial di Corsou. Entretanto e droga a keda destrui.

Mexico ta investiga morto di turista Mericano cu a aparece den video di pelea



(AP) — Fiscalnan Mexicano a bisa diahuebs cu nan a habri un investigacion riba morto di un muhe Mericano, mira riba video mientras otro persona tabata atak'e. E video a bay viral.

Fiscalnan di estado di Baja California Sur a bisa den un declaracion cu nan ta investigando e morto di un muhe cu nan a identifica solamente como un stranhero, na un resort den pueblo di San Jose del Cabo.
Un oficial estatal kende no tabata autorisa pa papia publicamente a confirma cu e victima ta Shanquella Robinson. E oficial a confirma cu e grupo cu ken e tabata biahando ya a bandona Mexico.

E video aparentemente graba na un villa di luho na San Jose del Cabo ta mustra un muhe, aparentemente un Mericano, ta bati otro muhe. E video a wordo comparti cantidad di biaha riba rednan social. Den esaki por scucha un homber cu acento Mericano bisando "bo por sikiera bringa back?" E homber no ta parce di a interveni den e pelea.

Fiscalnan a bisa cu polis a haya Robinson morto na e villa dia 29 di october.

Noticiero Queen City News di Charlotte, North Carolina, a publica un reportahe bisando cu Robinson a fayece di un herida severo na su weso di lomba.

Oficialnan Mexicano a bisa cu nan no por confirma cu esey ta e causa di morto pasobra ta parti di un investigacion andando.

E video a lanta pregunta pakico ningun persona a interveni den e batimento, of pakico hende cu ken e tabata biaha lo a batie.



Guatemala: Mil artefacto haya den cas di Mericano

(AP) — Fiscalnan na Guatemala a bisa diahuebs cu nan a haya 1,222 posible artefacto arkeologico na e cas di un pareha Mericano acusa di trafica relica historico.

E piesanan aparentemente prehistorico haya durante un inspeccion di 12 ora di e cas na Antigua ta varia desde piedranan grandi te pidanan chikito di klei.
Oficina di fiscal a bisa den un declaracion cu e inval na e cas "ta representa un golpi fuerte contra un presunto ring pa trafica bienes cultural ilegalmente".

Oficina di fiscal special pa legado cultural a bisa cu e piesanan haya ta inclui articulo di piedra traha di jade y basalt, y a bisa cu e piesanan a keda entrega na Ministerio di Cultura pa examinacion.
Autenticidad di e artefactonan por ta un parti clave den e caos.

Fotografo y diseñador, Stephanie Allison Jolluck – kende a wordo aresta siman pasa despues di purba di bandona Guatemala cu dos piedra graba traha entre 600 y 900 AD – a bisa cu el a cumpra e articulonan na un mercado, keriendo cu nan ta souvenir. Jolluck y su pareha Mericano, Giorgio Salvador Rossilli ta biba na Antigua, un area turistico pafo di Ciudad de Guatemala.

Brazil: Empuhe di Lula pa reforsa gasto ta sacudi mercadonan

(AP) — Durante campaña, Luiz Inacio Lula da Silva a priminti pa sostene un programa masivo di ayudo social, aumenta salario minimo y reforsa gasto den salud y educacion. Awo, presidente electo di Brazil ta purbando di cumpli e promesanan – y inversionistanan ta mustrando preocupacion.

Team di transicion di Da Silva riba diaranson anochi a presenta Congreso cu un schema di un propuesta pa evadi un limite imponi constitucionalmente riba gasto door di crea un excepcion pa ayudo social. Despues, durante combersacionnan tocante clima na Egipto diahuebs el a reitera cu e no ta worry si su plannan pa lidera un gobierno socialmente responsable ta causa speculadornan nervioso pa bende.
Ora intercambio a habri diahuebs, moneda Brasileño a cay na su nivel mas debil contra e dollar desde juli, y e benchmark Bovespa stock index a cay mas cu 2.5% prome cu corta perdida algun ora despues. Operadornan a cuminsa considera aumentonan den tasa di interes proximo aña na lugar di reduccion, mientras propuesta di Da Silva "a confirma riesgo (fiscal) cu antes tabata solamente un rumor", segun Sergio Vale, hefe economista na MB Asociados.
Skepticismo di inversionista pa cu compromiso di Partido Labor iskierdista a rebiba cu e propuesta di gasto pa 2023, comentarionan di Da Silva, y su posibel escogencia pa minister di Finanzas, cual a keda reporta pa corantnan Brasileño.



Cuba: Central flotante di electricidad Turco ta duna asistencia

(DiarioLibre) – Cuba a tuma mas medida pa atende e falta di suficiente capacidad di electricidad, cu a bira mas grave despues di e reciente problemanan cu tormenta y horcan. Segun informacion di agencia EFE a yega Cuba un central di electricidad flotante, e barco Sultan di e empresa Turco, Karadeniz Powership.

E barco lo a atraca diamars pasa na puerto di Habana, pa ser añadi na otro seis cu tabata conecta caba na e sistema di coriente di Cuba den ultimo añanan, pa asina contribui na resolve e escasez agudo cu e pais ta sufriendo.

E barco Turco ta equipa cu seis motor riba fuel oil, y unavez sincroniza na e Sistema Electrico Nacional (SEN), probablemente pa fin di luna, mester por aporta entre 100 y 105 MegaWatt (MW), segun splicacion na medionan estatal di director tecnico di e empresa estatal Union Electrica (UNE) di Cuba, Lazaro Guerra.



Guerra a splica cu nan ta terminando e trabaonan pa incorpora e unidad flotante di manera sigur na e red, y como promer paso e central lo percura pa combustible di e refineria Ñico Lopez di e capital Cubano. Despues e embarcacion lo bay na e muelle Asticar di puerto di Habana, unda e lo atraca di forma permanente y conecta na e red.

Cu e central nobo aki, Cuba tin en total un potencia di mas di 500 MW di capacidad instala den e siete centralnan flotante cu a huur di e empresa Karadeniz, tres di nan den e Bahia di Habana y tres otro na puerto di Mariel (zona franca). E promer barconan a yega na 2019 den forma di lease.

Actualmente e blackoutnan -pa pieza kibra y fayo den e plantanan termo-electrico anticua, e falta di combustible y mantenimento programa - ta algo di custumber y a bira mas serio despues di horcan Ian na fin di september e aña aki. Den algun zona e ausencia di coriente tabata yega na 12 ora pa dia.

Venezuela: Rodriguez a reuni cu fiscal na Corte Penal (Den Haag)

(LaPatilla/EFE) – Vicepresidente di Venezuela Delcy Rodriguez a probecha su estadia na Hulanda – pa e caso contra Guyana – pa atende tambe e asunto di investigacion penal cu ta tumando lugar contra su pais pa presunto violacion di derecho humano, incluyendo acusacion di ehecucion extrahudicial di su cuerponan di seguridad. Pa esaki Rodriguez a reuni cu fiscal adhunto na Corte Penal Internacional (CPI) na Den Haag, Mame Mandiay Niang.



E reunion a surgi despues cu gobierno Chavista a solicita na e Sala di Cuestion Preliminar pa limita participacion di e victimanan den e investigacion cu e corte tin habri encuanto Venezuela. Segun un mensahe di CPI riba Twitter, a papia di e cooperacion y dialogo pa garantiza hustica conforme Estatuto di Roma. Gobierno di Venezuela lo ta preocupa cu e rumbo cu e investigacion di CPI na e pais ta tumando. Recientemente, fiscal di CPI Karim Khan, a pidi e corte pa autoriza su oficina reanuda e investigacion tocante e delitonan cometi na Venezuela.

Khan a entrega un documento di 62 pagina pa ilustra e motibonan pa sigui haci investigacion, cu a inicia aña pasa. Entre esakinan ta resalta cu segun Khan e fiscal general apunta pa Asamblea Nacional Constituyente, Tarek William Saab, a habri investigacion contra 1.493 agente pa nan implicacion den detencion arbitrario, maltrato o ehecucion extrahudicial, y a acusa 1.546 y detene 769, pero cu e procedimentonan interno no ta refleha suficiente voluntad pa castiga e crimennan cu a tuma lugar desde 2017.

Pa sustenta su señalamento, Khan a usa e cifranan cu e propio autoridadnan a suministra. Asina a splica Khan cu di e 893 caso cu Ministerio Publico (MP) tabata investigando, 606 (67,86%) ta den e fase di investigacion ainda y den 764 (85,55%) di nan ni sikiera a logra determina e autornan criminal. Ademas, apenas 23 caso (2,58%) a termina cu un condena di parti di un huez. E solicitud pa limita testigo den e investigacion ta parce un intento claro pa limita daño pa e regimen na nivel internacional.

Venezuela: Maduro ta admiti cu petroleo a cay dramaticamente

(LaPatilla/EFE) – Hefe di gobierno Chavista Nicolas Maduro a afirma diarazon pasa cu Venezuela a gana, asina leu e aña aki, aproximadamente 3.500 miyon dollar cu exportacion di petroleo.



“E aña aki, como ingreso di petroleo, apenas nos ta obteniendo 3.500 miyon (dollar) aproximadamente, e no ta yega na 10 % di loke tabata e ingreso petrolero normal di e pais, durante 100 aña nos tabatin un ingreso creciente,” e mandatario Chavista a bisa den un acto televisa.

Maduro a sigura cu e pais tabatin ingreso di exportacion di petroleo di 56.000 miyon dollar anual, pero cu e “sancionnan criminal” imponi pa Estadonan Uni, e beneficio ey a reduci te 700 miyon dollar, sin duna un fecha exacto pa e cifra ey. E informe di e Organizacion di Pais Exportador di Petroleo (OPEC) difundi dialuna pasa ta bisa cu produccion petrolero Venezolano a aumenta 51.000 bari pa dia (bpd) na october, cu cual e lo a yega na 717.000 bpd, 7,6 % mas cu e 666.000 bpd di september.

Cu e datonan aki, Venezuela ta sigui leu di e meta fiha pa Maduro di produci 2 miyon bari pa dia na fin di 2022, pa cual lo mester aumenta produccion cu 178 % den menos di dos luna. E pais tabata produci 3,2 miyon bpd na 1997, tempo cu Chavismo no tabata na poder ainda, y a keda riba 2 miyon bpd den e 20 añanan despues. E caida a cuminza cu gobierno di Maduro.

Nota di redaccion: Na 2012 entrada di exportacion di Venezuela tabata na casi US$ 100.000 miyon, di cual mas di 90% tabata procedente di petroleo. Na 2019 ainda, segun tradingeconomics.com, Venezuela tabatin algo mas di US$ 8.000 miyon di exportacion di petroleo.



Kico ta e derechonan di un mucha?

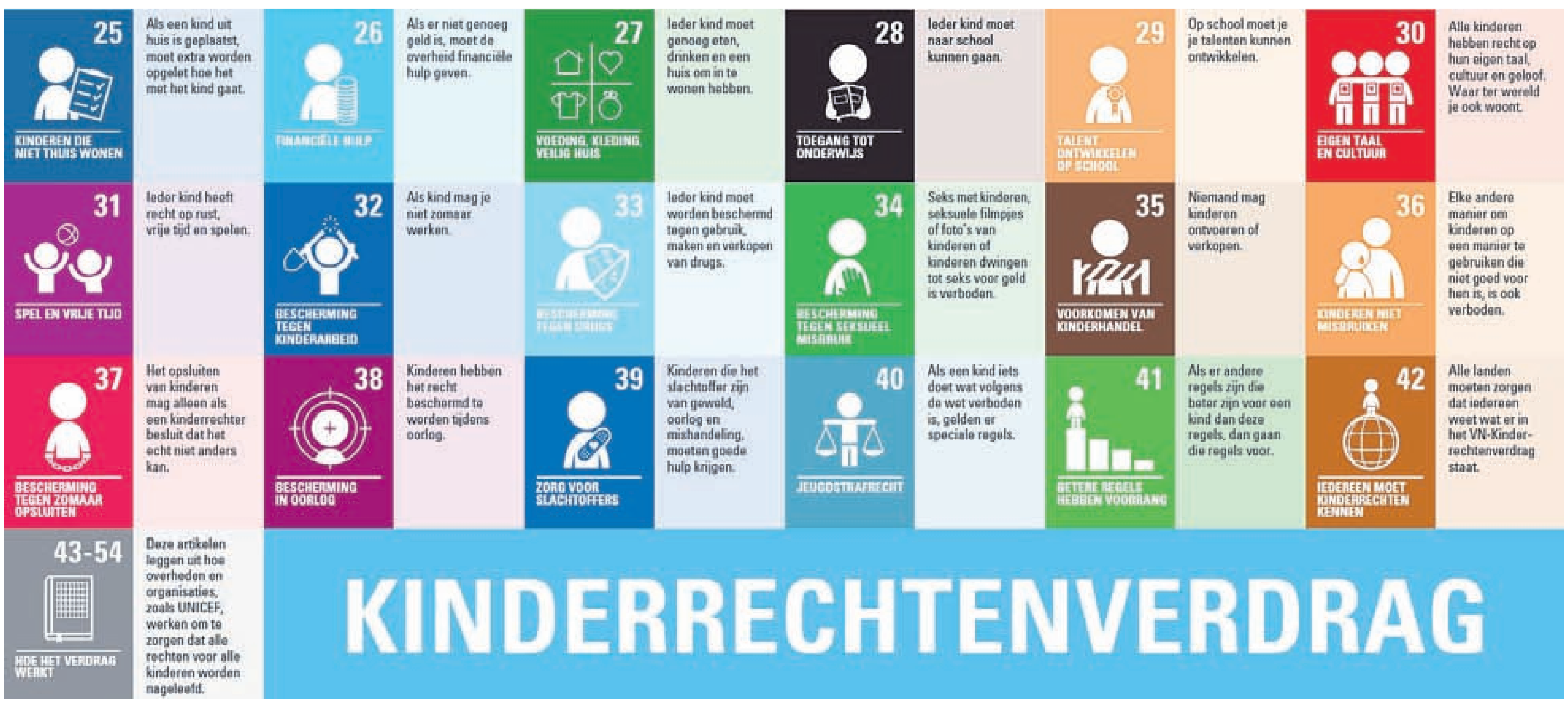
Convencion di Nacionnan Uni riba Derecho di Mucha ta un acuerdo importante di paisnan cu a priminti di protege derecho di mucha. E Convencion riba Derecho di Mucha ta splica ken mucha ta, tur nan derecho y e responsabilidadnan di gobierno. Tur derecho ta conecta, ta mesun importante, y no por kita esakinan for di mucha.

Riba e potretnan bo por mira kico e derechonan di mucha ta. Cual di nan bo ta conoce?

E importancia di derechonan di mucha
Tin varios motivo pa pone e derechonan di mucha den un convencion apart:

- Mucha ta individuo: mucha no ta e propiedad di un mayor ni di estado, tampoco nan ta solamente hende den formacion; nan tin status igual como miembro di famia humano;
- Mucha ta cuminsa bida completamente dependiente: mucha mester depende riba adulto pa e cuido y guia necesario pa nan crece bira independiente. E cuido aki idealmente ta den famia di e mucha, pero ora e adultonan mas cercano no por cumpli cu necesidadnan di e mucha, ta keda na e estado – gobierno – como responsable principal pa haya un alternativa den miho interes di e mucha;
- Accion y inaccion di gobierno tin impacto mas grandi riba mucha cu riba otro grupo den sociedad: practicamente tur area di politica di gobierno – desde educacion te salud publico – ta afecta mucha. Politica descuidado cu no ta tene cuenta cu mucha tin impacto negativo riba futuro di tur miembro di sociedad;
- Mester scucha y considera opinion di mucha den proceso politico: mucha generalmente no ta vota y no ta participa tradicionalmente den procesonan politico. Sin atencion special pa opinion di mucha – manera expresa na cas y na scol of comunidad local – e opinion di mucha no ta wordo scucha.
- Hopi cambio den sociedad tin impacto desproporcional y hopi biaha negativo riba mucha: transformacion di structura di famia, globalisacion, cambio di clima, digitalisacion, migracion masal, cambio di patronchi di empleo y un red di ayudo social mas chikito na hopi pais tin impacto pisa riba mucha;
- Desaroyo saludable di mucha ta crucial pa e futuro bienestar di tur sociedad: pasobra ainda nan ta desaroyando, mucha ta specialmente vulnerable – mas cu adulto – pa mal condicion d bida manera pobresa, cuido inadecua pa salud, nutricion, awa limpi, vivienda y contaminacion ambiental. Efectonan di malesa, malnutricion y pobresa ta menasa futuro di mucha y asina e futuro di e sociedadnan den cual nan ta biba;
- E costo si sociedad faya mucha ta enorme: investigacion social ta mustra cu e prome experiencianan di mucha ta influencia significantemente nan futuro desaroyo. E transcurso di nan desaroyo ta determina nan contribucion – of costo – na sociedad durante transcurso di nan bida.





FIFA WORLD CUP Qatar2022

Group A			
QAT	_ - _	ECU	nov 20
SEN	_ - _	NED	nov 21
QAT	_ - _	SEN	nov 25
NED	_ - _	ECU	nov 25
ECU	_ - _	SEN	nov 29
NED	_ - _	QAT	nov 29

Group B			
ENG	_ - _	IRN	nov 21
USA	_ - _	WAL	nov 21
WAL	_ - _	IRN	nov 25
ENG	_ - _	USA	nov 25
IRN	_ - _	USA	nov 29
WAL	_ - _	ENG	nov 29

Group C			
ARG	_ - _	KSA	nov 22
MEX	_ - _	POL	nov 22
POL	_ - _	KSA	nov 26
ARG	_ - _	MEX	nov 26
POL	_ - _	ARG	nov 30
KSA	_ - _	MEX	nov 30

Group D			
DEN	_ - _	TUN	nov 22
FRA	_ - _	AUS	nov 22
TUN	_ - _	AUS	nov 26
FRA	_ - _	DEN	nov 26
TUN	_ - _	FRA	nov 30
AUD	_ - _	DEN	nov 30

SETAR ta firma acuerdo cu Telearuba pa transmision di FIFA 2022



Diahuebs atardi SETAR a firma e acuerdo cu Telearuba pa ta partner oficial den transmiti e weganan di FIFA 2022 pa e comunidad di Aruba.

SETAR ta al tanto cu e fanaticada di futbol na Aruba ta hopi grandi y cu nan ta en espera di e weganan na Qatar cu lo cuminsa diadomingo awo, 20 di november via Telearuba. Pa e motibo aki tambe SETAR a mira e importancia pa ta un partner oficial di e transmision di FIFA 2022, hasiendo posibel pa tur e weganan di futbol por wordo pasa na Aruba via Telearuba.

Riba imagen por mira Director di Telearuba Sr. Giovanni Kock y Marketing Manager di SETAR Sra. Roxana Ras ta firma. Tambe tabata presente na e ocasion special aki su Excelencia Minister encarga cu Telecomunicacion Sr. mr. Geoffrey Wever.

Disfruta di e weganan di FIFA 2022 na Qatar diadomingo awo cu lo ser transmiti pa Telearuba.

Warner ta perde apelacion contra extradicion

(JamaicaObserver) – Austin Jack' Warner, ex-vice-presidente di cuerpo gobernante di futbol mundial, FIFA, diahuebs ultimo a perde su bataya na e Privy Council contra su extradicion pa Merca pa cargonan di corupcion.



E corte na London, cual ta e corte di apelacion mas halto di Trinidad & Tobago, a rechasa e argumento di abogadonan di Warner cu e solicitud pa extradicion tabata contra ley.

Esaki ta habri caminda pa proceduranan di extradicion reanuda na e corte magistrado di e republica.

Warner anteriormente a reta e procedura pa extradicion – siguiente un solicitud di Merca, riba 24 di juli 2015, pa e enfrenta cargonan di fraude, crimen organisa y labamento di placa – como tambe e autoridad pa procede otorga pa Procurador General na september di e aña ey, cual a duna e corte autoridad pa cuminsa cu e proceduranan.

Warner, kende tambe a fungi como presidente di CONCACAF, a wordo acusa na mei 2015.

Fiscalnan Mericano ta alega cu bayendo back hasta 1990, el a usa su influencia y a explota su posicionnan oficial pa enrikecimento personal. Entre otro, ta acusa e ex-administrador di futbol, di 79 aña di edad, di a ricibi $5 miyon den soborno – manda a traves di mas di dos decena di transferencia di banco separa, for di 10 empresa fantasma na un cuenta di Caribbean Football Union cual e tabata controla na e Republic Bank na Trinidad & Tobago – pa vota pa Rusia bira anfitrion di Mundial 2018.

Warner tabata un di 14 acusado en conexion cu un schema di 24 aña largo cual fiscalnan ta bisa tabata diseña pa "enrikece nan mes mediante e corupcion di futbol internacional."

Na 2015, FIFA a expuls'e di tur actividad relaciona cu futbol pa resto di su bida.

FIFA WORLD CUP Qatar2022

Group E			
GER	_ - _	JAP	nov 23
ESP	_ - _	CRC	nov 23
JAP	_ - _	CRC	nov 27
ESP	_ - _	GER	nov 27
JAP	_ - _	ESP	dec 1
CRC	_ - _	GEL	dec 1

Group F			
MAR	_ - _	CRO	nov 23
BEL	_ - _	CAN	nov 23
BEL	_ - _	MAR	nov 27
CRO	_ - _	CAN	nov 27
CRO	_ - _	BEL	dec 1
CAN	_ - _	MAR	dec 1

Group G			
SUI	_ - _	CAM	nov 24
BRA	_ - _	SER	nov 24
CAM	_ - _	SER	nov 28
BRA	_ - _	SUI	nov 28
SER	_ - _	SUI	dec 2
CAM	_ - _	BRA	dec 2

Group H			
URU	_ - _	KOR	nov 24
POR	_ - _	GHA	nov 24
KOR	_ - _	GHA	nov 28
POR	_ - _	URU	nov 28
KOR	_ - _	POR	dec 2
GHA	_ - _	URU	dec 2

Octavos de Final (round 16)

1A VS 2B
1B VS 2A
1D VS 2C
1C VS 2D
1G VS 2H
1H VS 2G
1E VS 2F
1F VS 2E

Quartos de Final

A VS B
C VS D
E VS F
G VS H

Semi Final

A VS C
F VS H

Final

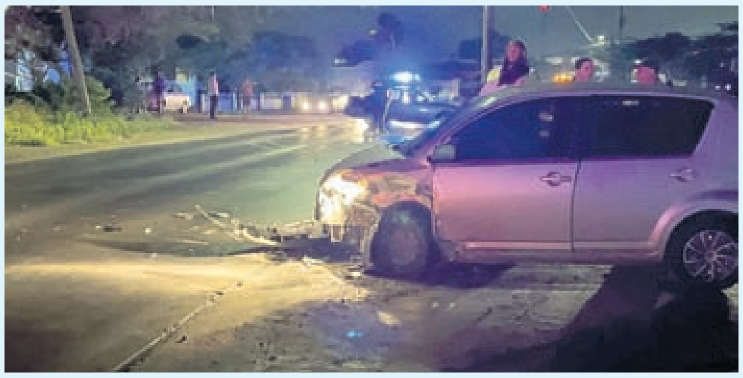
A VS H

Accidente frontal na Turibana a laga persona herida

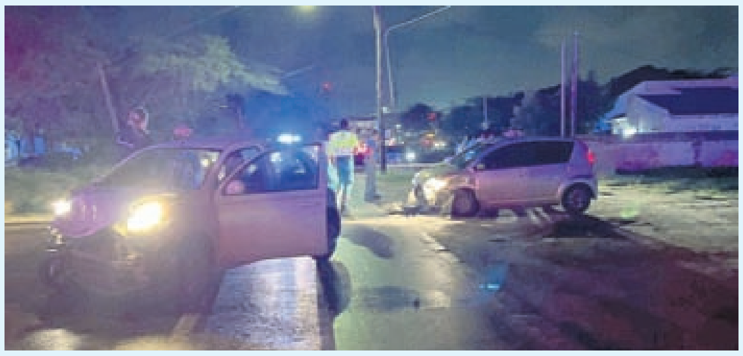
Diahuebs anochi riba e caminda di Turibana banda di Jr auto a sosode un accidente frontal entre un Nissan March y un Daihatsu.

E impacto fuerte a laga persona herida, di biaha polisnan a keda dirigi pa e sitio. Debi cu ambos auto tabata riba caminda polis a cera e caminda pa ningun trafico pasa.

Ambulance a presenta tambe unda paramedico a brinda asistencia medico na e persona herida.









Auto a dal basta duro tras di otro den Indianenweg







Riba e caya di Watergate bay zuid diahuebs anochi den Indianenweg un chauffeur hoben a dal basta duro tras di un Toyota Yaris y debi na e impacto un homber a keda herida.

Polisnan a presenta na e sitio di biaha. A constata cu e chauffeur di e nissan cube pa un of otro motibo a dal tras di e yaris.

Ambulance a presenta pa controla e persona. Polis di trafico tambe tabata presente pa tuma dato.

PARLAMENTO ARUBA

STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 21 NOVEMBER 2022 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

1. Ontwerp-landsverordening houdende machtiging van de Ministers van Justitie en Sociale Zaken en van Transport, Integriteit, Natuur en Ouderenzaken tot het aangaan namens het Land van één of meer huurovereenkomsten met de Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba ten behoeve van de langdurige huisvesting van onderdelen van het Korps Politie Aruba, de Cuerpo Especial Arubano, de Inmigracion Aruba, het Bureau City Inspector, en eventueel andere diensten ressorterende onder de ministeries van Justitie en Sociale Zaken en van Transport, Integriteit, Natuur en Ouderenzaken.

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

Turista a bolter cu quadracer na Wariruri





Diabierna merdia e caminda di Bushiribana direccion pa beach di Wariruri un turista femenino a perde control cu quadracer y consecuencia a dal abou y herida su curpa. Polisnan y ambulance a keda dirigi pa e sitio.

Patruya cu a presenta prome y a topa cu e accidente net na e bahada e accidente a pasa, ambulance a presenta algun minuut despues unda paramediconan a brinda asistencia na e victima. E señora debi cu e tabata poco pisa a busca un manera pa baha e ambulance, debi pa carga e brandkart tabata dificil.

A logra di pone e ambulance mas cerca y asina paramedico a bay cu e victima pa hospital. Polis di trafico tambe tabata presente pa

A gradua di Universidad di Aruba, Stephanie Maduro

Dia 15 di november 2022, a gradua na e Facultad di Ley na Universidad di Aruba, Stephanie Maduro.

El a gradua defendiendo su tesis titula:
“Afbeeldingen van politieambtenaren op sociale media posten: mag dat? Een onderzoek naar de toelaatbaarheid van het maken van afbeeldingen van politieambtenaren en het publiceren daarvan. ”
Miembronan di e comision di examen tabata:
mr. dr. Geert Pesselse
mr. dr. Ruth Bonnevalle
Prof. mr. Evert Stamhuis





Universidad di Aruba ta felicita Stephanie Maduro cu su logro.

Workshop Idea “Time for Taxes” tabata bon atendi

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) mediante su unidad di Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) y cu colaboracion di Departamento di Impuesto (DIMP) kier a gradici tur persona cu a atende e workshop di ‘Time for Taxes’ riba, 15 november ultimo.

A ripiti e workshop aki pa di 2 biaha e aña aki, door di demanda grandi ricibi di su clientenan y comerciantenan.

E oradonan di Departamento di Impuesto (DIMP) tabata sra. Johrainne Giron y Julio Quijada cu a presenta e siguiente topiconan:
Inkomstenbelasting / Winstbelasting;
BBO/BAVP/BAZV;
Loonbelasting y primanan social;
Verzamelloonstaat y Verzamelstaat opgaaf derden;
KOR;
A duna splicacion tocante e website di DIMP, ‘Bo Impuesto’;
Y na final tur preguntanan a wordo contesta.

Un total di alrededor di 45 persona a atende e workshop aki. IDEA ta sumamente contento cu e acogida di e workshop y e bon comentarionan ricibi di su participantenan.

Tur IDEA su workshopnan ta gratis y ta dedica na SMEs (Small & Medium Enterprises) y na tur cu kier cuminsa un negoshi y cu kier educa nan mes riba diferente topico comercial.

Un danki na tur e participantenan y un danki special na sra. Luenne Pieters (directora di DIMP), cu a brinda nos e oportunidad pa e workshop aki. Ademas un danki na sra. Johrainne Giron y sr. Julio



Quijada kendenan tabata sa con pa comparti nan experticio cu tur presente.

IDEA ta gradici tur e colegenan di DEZHI cu a yuda na un of otro manera.

Keda pendiente pa nos workshops y corda sigui nos riba Facebook page @Idea-Aruba

Advertorial

Aruba Bank ta anuncia ganadornan di su segundo edicion di “Photography Contest 2022”



Aruba Bank a anuncia e ganadornan di su “Photography Contest” 2022. E imagennan ganador lo wordo publica cu e nomber di e fotografo, den e desk calendar 2023 anual cu ta wordo reparti na cliente di e banco.

Aruba Bank a ricibi un cantidad grandi di imagen, cu den e caso aki ta imagen di nos dushi Aruba y no tawata facil pa scoge esunnan ganador.

Durante un ceremonia chikito e ganadornan a wordo invita pa atende un momento di reconocemento na sucursal na Camacuri pa ricibi nan premio di e segundo edicion di “Photography Contest 2022”

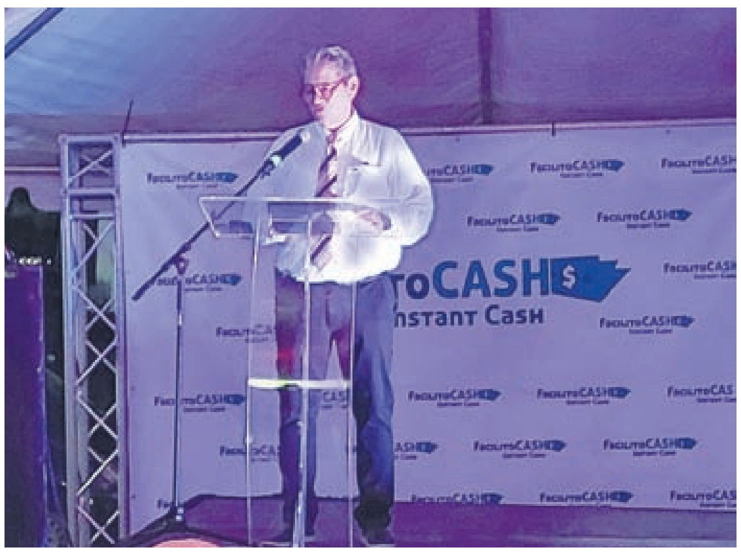
Masha pabien na e ganadornan:
januari 2023: Grislynn Hernandez
februari 2023: Donna Fortin
maart 2023: Norma Koolman-Wever
april 2023: Jeffrey Kost
mei 2023: Joshua Kelly
juni 2023: Gideon Paesch
juli 2023: Jeanine Alexandra J. Balentina
augustus 2023: Carolyn Rasmijn Britten
september 2023: Jeanrick Arends
oktober 2023: Jennifer Arends
november 2023: Josello Arends
december 2023: Urvin Werleman

Bluestart Capital (Aruba) VBA ta contento pa ofrece un manera nobo, fácil y lihe pa yega na placa ora abo mester.



Diahuebs dia 17 di November, Bluestart Capital orguyosamente a anuncia e lansamento di su servicionan financiero, Facilito Cash Loans. E servicio financiero aki awo ta disponibel na tur ciudadano di Aruba cu ta cualifica pa haya un prestamo personal of comercial hopi lihe.

Bluestart Capital (Aruba) VBA ta un division di Unicomer Group, un compania cu su presencia amplio den Caribe y Latino America conoci pa retail y servicio financiero. Inclusion financiero ta hunga un rol importante den e vision di Unicomer Group, generando crecimento sustenibel y economico den su operacionnan y ofreciendo solucion na su clientenan y su comunidad. Otorgando financiamiento oportuno na tur segmento, ta un compromiso di nan specialmente na esnan cu no tin aceso na credito,



E lansamento di Facilito Cash Loans ta reinforce e compromise di Unicomer's Group na e comunidad di Aruba door di ofrece un manera facil, sigur y 'affordable' pa yega na 'cashloans'.

Durante e evento di lansamento di Facilito diahuebs dia 17 di November, e managing director di Bluestart Capital, Sr. François Krist a enfatisa riba e compania su dedicacion na e projecto aki cu sigur lo yuda stimula e bienestar y economia di Aruba, cu ta specialmente na ora mirando e nivelnan halto di necesidad di prestamonan cash riba e isla. Sr. Krist a sigui mentiona con orgulloso e ta pa 'spearhead' e movimento pa sostene prestamonan priva y di negoshinan chiquito, locual no solamente lo impacta nos economia positivamente, pero tambe lo ta un rosea importante pa miles di hende na Aruba.

Un parti grandi di e vision di Bluestart Capital's cash loans ta diseña pa empodera e comerciantenan pa logra nan soñonan exitosamente door di sosten financiero sin problema. Pa Bluestart Capital esaki ta mas cu un financiamiento, e ta un partnership; un manera pa crea e capasidad y enforza e abilidad di e comerciante.

Facilito Cash Loans ta provee un combination di conviniencia extraordinario, servicio di confianza y e facilitacion di hasi negoshi na prijsnan hopi atractivo y competitivo den e sector financiero no traditional.

Unicomer lo keda fiel na su mandatario corporal di empodera hendenan y comunidad, mientras keda cu un impacto positivo riba e economia di e pais unda nan ta opera.

Pa aplica pa un prestamo, simplemente bishita un di nos 3 oficina nan di Cash Loan na Aruba.

AMC Unicon MEGA Store
L.G Smith Boulevard 144
Phone: (+297) 521-1155

AMC Unicon SHOWROOM Store
Avenida Milio Croes 41
Phone: (+297) 521-1155

AMC Unicon SAN NICOLAS STore
Bernard van de Veen Zeppenfeldstraat 78
Phone: (+297) 521-1155

Advertorial

Tempo ta e miho regalo!

Digicel su campaña di fin di aña ta pa uni henter famia

Un fin di aña dibertido y cu premionan fantastico!

Digicel un biaha mas ta crea experencianan inolvidabel, y den esaki ta pone clientenan central. E temporada aki ta pone enfasis riba elemento "tempo". Esta bunita pasa temporada di fin di aña hunto den famia, cu sernan keri, amigo y coleganan. Ta despues di 2 aña cu nos por brasa otro y sinta na mesa pa un cena di Pasco.

Pasa tempo hunto; a bira e regalo mas balora! Roeland van der Hoeven ta comenta cu e aña aki clientenan un biaha mas lo tin e oportunidad di gana premionan extraordinario participando campaña y promocionnan dinamico di Digicel. "Nos tin mas cu $10,000 na premio e temporada aki! Aumento di prijs di tanto comestibel y combustibel causa pa situacion mundial a pone precion riba presupuesto di tur hende. Ta p'esey mes di un manera dibertido nos kier duna tur cliente chance di gana, incluyendo premionan cash!"

Duna bo famia e 'Regalo di Tempo':
E temporada aki ta ideal pa pasa tempo cu bo sernan keri. Pa esunnan cu tin famia den exterior; un conexion di Digicel ta sinti manera ta akinan mes! E ta mucho mas cu ricibi 'data sin fin', e ta nifica experencia momentonan inolvidabel. Pasa tempo riba un 'video of voice call', mira 'live stream' di famia, y amigonan bibando den exterior.

Un regalo pa tur miembro di famia:
E fin di aña aki lo por tin un regalo pa tur miembro di famia of amigonan ya cu Digicel lo ofrece 25% di descuento riba telefon postpaid y prepaid. Ademas, clientenan prepaid lo ricibi 40% di descuento riba e Samsung A03 Core cu posibilidad di cumpra un telefon DL4 pa solamente AWG 99. Clientenan postpaid nobo lo ricibi un Samsung A13 gratis ora suscribi na un contract di 2 aña pa e plan 'Prime More' di AWG 140 pa luna.

Bo tempo ta bal, premio na granel!
Pa cada florin clientenan postpaid y prepaid lo ricibi un lot, esaki ta duna chance di gana premionan semanal y drenta e 'Cash Vault'! E 'Cash Vault' ta un kluis yen di aire y placa ficticio; unabes activa, e placa lo circula manera un 'twister', e cliente mester purba 'gara' mas tanto placa of premio cu e por. Activa un Prime Bundle of paga bo factura postpaid- tur esaki facilmente den e MyDigicel App. Regala bo ser keri un telefon y acumula bo lotnan. E lotnan ta bal 'tempo' den Digicel su 'Cash Vault'. Tur diabierna, cuminsando dia 24 di November, lo yama 2 cliente ganador pa drenta Digicel su 'Cash Vault'. Ta nifica cu bo mester tin bo telefon cerca. Clientenan ganador lo drenta e 'kluis' di Digicel. Cuanto premio abo por 'gara' den e minimo cantidad di seconde? Na final di e campaña lo tin un 'Grand Prize Winner'.

*Tin condicionnan aplicabel.

Ta invita tur cliente pa keda pendiente ya cu tin hopi momentonan extraordinario cu Digicel lo comparti cu nan e fin di aña aki! Bishita e pagina di Facebook òf www.digicelaruba.com pa fechanan di Shopping Nights, mas detaye, regla y condicion di participacion. Digicel ta desea henter pueblo di Aruba un feliz temporada di fin di aña! E campaña aki ta valido for di 18 di november,2022 te 6 di januari, 2023.

Digicel

Skirbi pa Adriaan O. Berg, voorzitter di Fundacion Centro Famia Piedra Plat

Fundacion Centro Famia Piedra Plat ta felicita tur mucha riba nan dia



Dia internacional di derechonan di mucha. 20 di November 1959, ta e fecha unda mundo ta conmemora e adopcion di e Declaracion Universal di e Derechonan di Mucha. Riba e mesun fecha aki na aña 1989, e Tratado di Derecho di Mucha a wordo aproba.

E meta di tur esaki ta pa proteha tur mucha na mundo. E tratado ta inclui derechonan cu ta enfoca riba e derecho riba aspectonan di salud, bida familiar, enseñansa, y proteccion contra violencia.

Fundacion Centro Famia Piedra Plat ta traha riba un base comunitario, educativo y social dirigi specialmente pa mucha. Nos ta draai 3 proyecto henter aña escolar.

CEC: “Centro di Educacion Creativo” un after school program pa hobennan di voortgezet onderwijs y bassisschool. Nos ta asisti hobennan den nan desaroyo escolar entre otro duna huiswerkbegeleiding.

Oansa: Un Club pa mucha cu e edad di 3 t/c 13 aña. E actividad ta tur diabierna atardi, cu un base di norma y balornan cristian.

Cas di Musica: Nos muziek school ta accepta alumnonan for di edad di 6 aña bay ariba. Instrumentnan musical ta: Piano, Guitara, Cuarta, Baho, Drum y Canto.

Semanalmente nos tin un averahe di 160 mucha y 20 boluntario cu ta hasi uzo di nos programanan y facilidadnan na nos Centro, cu ta situa na Piedra Plat # 50

Nos Fundacion ta habri pa tur mucha sin distinccion, nos ta un entidad cu ta asisti mucha y hobennan den nan formacion y desaroyo.

Fundacion Centro Famia Piedra Plat ta felicita tur mucha riba nan dia y nos ta para tras di e tratado di derechonan di mucha.

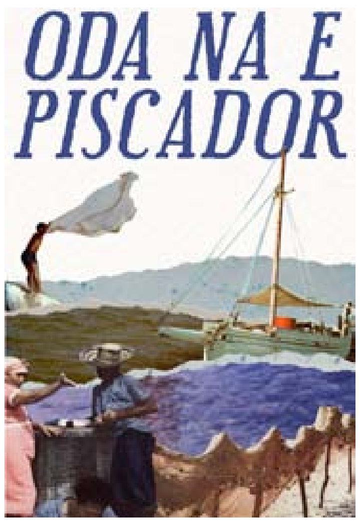
Proyecto ODA na e piscador kier pa nos redescubri y preserva nos herencia maritimo

Fundacion Rancho ta presenta e proyecto ODA NA E PISCADOR, un proyecto di investigacion, arte y comunidad. E proyecto aki ta forma parti di nan programa celebrando e 200 aña di Oranjestad na 2024.

E idea ta pa desaroya proyecto en colaboracion cu diferente institucionan y partners den e ramo di cultura, cu lo trece mas informacion y concientizacion tocante e historia di Rancho y Oranjestad. E aña aki nan ta inaugura e prome proyecto di e programa aki cu ta un colaboracion cu Plataforma Aruba, un fundacion local y non-profit cu ta traha den e ramo di educacion y mediacion di arte visual.

Na 2020, Fundacion Rancho a pidi Plataforma Aruba pa desaroya huntu cu artistanan local un serie di proyecto cu lo combina investigacion, arte y e comunidad di Aruba. E prome proyecto lo ta un colaboracion cu artista local Samuel Sarmiento. Den su obra, Sarmiento ta uza literatura y tradicion oral di Caribe, lama, y cultura. E propuesta di Sarmiento pa e colaboracion cu Fundacion Rancho ta presenta preguntanan esencial tocante nos relacion cu e lama rond di nos isla, e balor di tradicionnan oral y e importancia di comunidad.

ODA NA E PISCADOR ta investiga e historia di Rancho como poblacion di piscador, su comunidad y e preservacion di herencia intangible tocante e practicanan di pesca na nos isla. E investigacion a cuminsa e luna aki despues



di a ricibi fondo di Mondriaan Fonds (Hulanda) y lo continua te zomer di 2023. E investigacion lo wordo haci door di historiador di arte y curador Ana Maria Hernandez, e artista y e comunidad di Aruba. E proceso y e informacion colecta lo wordo comparti libremente riba e canalnan digital di Fundacion Rancho y Plataforma Aruba durante e proximo lunanan. Tambe lo organiza diferente eventonan y encuentronan unda hunto lo bin cu storianan, informacion y metodonan pa preserva y presenta nos herencia cultural. E proyecto lo finaliza cu un intervencion artistico door di e artista na 2023.

Pa kickstart e proyecto lo tin un presentacion diabierna 25 di November di 6:30PM pa 8:00PM na Stichting Rancho, situa na Visstraat 1, Oranjestad Aruba. Durante e presentacion curador Ana Maria Hernandez y artista Samuel Sarmiento lo conta mas over di e proyecto y e investigacion. Presidente di Stichting Rancho lo introduci e anochi y papia tocante e importancia di e proyecto den nan programa di 200 aña di Oranjestad.

ODA NA E PISCADOR por ser realisa danki na e sosten financiero di Mondriaan Fonds.

*Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.*

BISTA POLITICO

Evelyn Wever-Croes (MEP) 5 aña eherciendo e funcion di prome minister di Aruba

Sin trabou den ekipo, bo no ta logra'



Desde 17 di November 2017, Evelyn Wever-Croes ta eherce e funcion di Prome Minister di Aruba. Un dia cu a marca historia pa nos pais siendo e prome hende muhe pa ocupa e funcion aki na Aruba.

Premier Wever - Croes ta describi e experiencia aki como uno unico y special.

Prome Minister Evelyn Wever - Croes tabata 8 aña den Parlamento di Aruba y for di e ponto di bista ey, por a wak kico ta gobernacion. Sinembargo, despues cu a huramente pa goberna e pais, mucho mas cos a bin dilanti. Prome Minister a expresa cu e determinacion, pasion y gana pa haci un diferencia na Aruba ta locual cu a yuda pa cana riba un liña firme y enfocando pa logra e metanan.

Locual cu mas a resalta pa Premier Wever - Croes durante 5 añanan como lider di pais Aruba, ta e trabou den ekipo. El a expresa: 'Mi ta Prome Minister pa 5 aña pero sin e ekipo di Ministernan y esnan cu ta brinda sosten na trabou, y sin ayudo di institutonan, bo no ta logra.'

Momentonan mas dificil

Den entrevista cu Prome Minister Evelyn Wever - Croes Recapitulando su 5 anãnan liderando pais Aruba, a puntra Prome Minister kico el a experiencia como e momento di mas dificil. Pa Prome Minister esaki tabata e pandemia, sinembargo el a agrega cu e pandemia no tabata e unico reto.

Na inicio di Gabinete Wever - Croes I, gobierno a wordo confronta cu un crisis social cu fayecimento di dos angelito. Esaki a cambia tur e enfasis di gobernacion y conduci na pone mas atencion y inversion den e veld social. Banda di esaki mester a atende cu e consecuencianan di e crisis humanitario na Venezuela cual a causa un crisis migratorio aki na Aruba. Ademas, tabatin un crisis financiero na Aruba pa motibo cu e finanzas publico tabata den un situacion deplorabel, y tabatin crisis den Reino y falta di confiansa pa motibo cu e gobierno anterior a haya un KB.

Asina Prome Minister a splica cu tabatin varios crisis pa atende cu ne prome cu e pandemia, pero cu tempo tambe a mustra cu aunke no tabata sa kico pa spera ora cu a drenta gobernacion, cu e ekipo tabata prepara pa tuma e miho decisionnan pa pais Aruba.

'E ta un honor grandi pa sirbi mi pais y mi ta sintimi hopi orguyoso cu mi ta e prome ser femenino Prome Minster di Aruba. Mi ta spera cu esey ta un inspiracion pa otro hende muhenan tambe pa lucha pa loke bo ta kere aden,' Premier Wever - Croes a termina bisando.

Rudy Lampe (Partido Red Democratico):

Minister Endy Croes no ta bisa e berdad den Parlamento

Durante e tratamento di Presupuesto 2023 den Parlamento riba 8 di november 2022 minister Endy Croes no a bisa e berdad y esey ta ser considera na Hulanda un doodzonde pa un minister bisa mentira na Parlamento.

E a declara cu ex minister Lampe a otorga na inversionistanan priva e edificionan di Juliana y Beatrix school y cu esei ta e motivo cu tin un caso den corte. Un mentira flagrante, ya cu edificionan di gobierno ta cai bao responsabilidad di un minister di infrastructura. Den e caso aki cualke decision tocante Juliana y Beatrix school ta den man di mr. Evelyne Wever Croes, minister di infrastructura, di e mesun partido MEP cu minister Endy Croes.

Den mi overdrachtsdocument na pagina 19 ta para lo siguiente: "Juliana en Beatrix gebouwen bevinden zich in een vervallen staat. In 2014 en 2016 werden de gebouwen geevacueerd. Overheidskapitaal is er niet om deze te restaureren. Deze gebouwen bevinden zich in een 'prime location' waarbij een andere bestemming op zijn platas is. Kenniseconomie was een van de kernwoorden van het regeerakkoord.

Een international 'medical university' is bereid zich hierin te vestige, met prive kapitaal zal het gerestaureerd worden, en overeenkomsten zijn gesloten met eigenaar van appartementen in Caya Grandi opdat internationale studenten nieuw leven kunnen geven aan de Downtown area." Mi ta duna sugerencia con pa duna contenido na e acuerdo di gobernacion, pero ta minister di infrastructura, cu no tabata ami, ta tuma decision riba edificionan di gobierno.

Minister Endy Croes a yama mi pa un hende loco, pasobra den social media lo mi ta claim cu tur cos ta mi logro. Atrobe ta malinforma parlamento, no ta mi persona sino un grupo di profesionalnan cu ta hasi analisis político a crea un pagina unda ta mustra cu minister Endy Croes ta pronkia cu pluma di otro. Ademas tur proyecto di cua minister Endy Croes a papia di dje den Parlamento ta para literalmente den mi overdrachtsdocument, un documento publico. Minister Endy a menciona con contento tur hende ta cu e verhuizing di Beatrix school na edificio di Paso pa Futuro, wel na pagina 18 y 19 di mi overdrachtsdocument ta para e plan di verhuizing y minister Endy ta usa e mesun palabranan cu mi a scirbi: "Beatrix school kan een definitieve huisvesting vinden in het gebouw van Paso pa Futuro, een te groot gebouw voor een kleine school als Paso pa Futuro".

Minister Endy a menciona cu Beatrix tin riba 300 alumno y cu Paso pa Futuro tin alrededor di 100 alumno. E unico diferencia ta cu ora mi a presenta e plan tabata tin protesta, y awor cu mi no tey a realisa e mesun plan sin protesta.

Minister Endy a papia di CINOP y landenpakket y doorstroom, y ta exactamente loke ta para na pagina 16 di mi overdrachtsdocument: "Het landenpakket bevat ook de hervorming van ons beroepsonderwijs, met name wordt gevraagd voor een betere doorstroom van EPB naar EPI. Vooruitlopend op de resultaten van de doorlichting en om hieraan te voldoen is er op 25 augustus 2021 een Samenwerkingsprotocol ondertekend tussen SEPB en DPS om te komen tot invoering van doorlopende leerlijnen op niveau 2, 3 en 4.

Dankzij de inbreng van CINOP wordt versneld ontwikkeld en ingevoerd drie doorlopende leerlijnen van in totaal 12 geselecteerde opleidingen op niveau 2, 3 en 4. Er komt een nieuwe opleiding ICT en bestaande opleidingen worden geactualiseerd naar meer competentie gericht onderwijs". Ma laga esaki firma y paga.

Minister Endy a papia di PEL, wel esaki ta poni na pagina 14 di e overdrachtsdocument bao di lista di initiativanan nobo: "Plataforma Educacion y Labor (PEL): samenwerking gezocht met ROA CN". Minister Endy a papia di PEN 2030, wel na pagina 5 caba di mi overdrachtsdocument mi ta duna e keywords di PEN 2030, Plan Educacion Nacional 2030: "Flexibilisering van het onderwijs, Digitalisering van het onderwijs, meertaligheid in het onderwijs en gepersonaliseerd onderwijs". Aki nos a indica caba cu nos a hasi escogencia pa educacion multilingual mescos cu nos sociedad ta multilingual. Minister Endy a papia cu awor numa ta bai hasi escogencia di idioma.

Minister Endy a papia di renovacion di scol St. Aloysius. Na pagina 18 e ta aparese bao di e lista di asuntonan cu merese atencion urgente: "renovatie St. Aloysius". Y mi a manda carta pa SKOA na augustus 2021 ofreciendo pa SKOA mes ehecuta e proyecto aki, ya cu no ta permiti gobierno hacie, y mi a pone fondonan disponibel den presupuesto 2021 y 2022 pa esaki. Minister Endy a papia di rapport doorlichting, mira loke ta poni na pagina 15 di mi overdrachtsdocument: "In september 2019 heb ik mondeling aan de Inspectie Onderwijs Nederland gevraagd in het bijzijn van OCW Bonaire om een doorlichting uit te voeren van het Nederlands onderwijssysteem op Aruba.

Het was toen financieel niet haalbaar, maar het werd uiteindelijk opgenomen als voorwaarde voor de liquiditeitssteun en deze doorlichting is nu in uitvoering… De aanbevelingen moeten wor-

BISTA POLITICO

Minister Dangui Oduber (MEP)

Celebracion di Hospice Atardi su di 4 aniversario

Diahuebs atardi minister di Turismo & Salud Publico, Sr. Dangui Oduber, hunto cu minister di Transporte, Integridad, Naturaleza y Asuntonan di Adulto Mayor, Sr. Ursell Arends, tabata presente na celebracion di Hospice Atardi su di cuater aniversario.







Na Hospice Atardi ta caminda cu nan ta ofrece cuido den ambiente di hogar. Un team di boluntario, enfermero y dokter di cas ta duna cuido y sosten na personanan cu un malesa severo pa cual no tin cura mas y cu a yega nan etapa final di bida.

Na hospice tin cuido 24 ora pa dia. E boluntarionan cu ta yuda cu cuido personal ta haci loke famia na cas tambe lo haci por ehempel compaña e huesped, yuda cu su cuido personal diario, scucha y combersa cu e huesped y tambe cu su famia y tambe t'ey pa e huesped na momento cu su pareha, famia of amigo no por t'ey.

Segun e mandatario "Nos ta kere den sirbi e ser humano na un manera digno den e ultimo fase di su bida". Sr. Oduber a enfatisa cu Hospice Atardi no lo por ta un realidad sin e enfermera/o cu ta traha tur dia eynan pa duna cuido y guia. Consecutivamente, e la gradici tambe tur persona cu ta hasi trabou di voluntario. "Emocionalmente e ta un trabou hopi pisa y ta pisa hopi riba cada un di e personanan cu ta duna e cuido aki, asina ta danki pa e esfuerso", Sr. Oduber a agrega.

Sr. Oduber a gradici cada un persona cu ta hasi Hospice Atardi un realidad y kier dunanan pabien un biaha mas cu nan di cuater aniversario. Tambe e mandatario ta motiva cualkier persona cu tin interes pa hasi trabou di boluntario akinan pa tuma contacto. Si bo ta desea di haña mas informacion tocante hospice bo por pasa na Noord Cura Cabai 147 of jama 5840085.

Miguel Mansur (Accion21) na Evelyn Wever-Croes:

Nos ta scoge pa enfoca riba lo positivo

Durante tratamento di presupuesto supletorio 2022 dos cos increiblemente positivo a sali di boca di nos Prome Minister cu a duna nos fraccion hopi inspiracion pa futuro. Sra. Wever-Croes a vocifera durante reunion cu, "un cos cu ela siña ta keda leu di discriminacion."



Esey ta un punto cu nos ta 100% di acuerdo cu Prome Minister y lo apoya den tur sentido. Nos di Accion 21 no ta kere den ningun tipo di discriminacion y igualdad ta un di e pilarnan di nos partido. Nos ta carga speransa cu Sra. Wever-Croes lo sa di lidera su partido na un Aruba mas inclusivo sin discriminacion ora e ley di matrimonio pa parehanan di mesun sexo yega Parlamento. Nos ta conta riba su ponencia di kier 'keda leu di discriminacion' pa inspira su fraccion pa no sconde tras di prehuicio di un minoria ora ta vota riba crea un Aruba mas igual.

Prome Minister Sra. Evelyn Wever-Croes tambe a comparti den Parlamento palabranan di nos Libertador tocante kende ta un Arubano. Ela vocifera cu Betico d.f.m. a defini un Arubano como esun cu a nace na Aruba y tambe esun cu a haci di Aruba su cas. Bunita palabranan hopi conmovedor pa mi persona, mi ta spera Prome Minister eherece e grandesa di biba e palabranan di nos Libertador cu rigor.

Na Aruba actualmente tin un grupo grandi di probablemente mas cu 10,000 persona indocumenta. Aunke porta nan no a nace na nos pais, aunke porta nan no ta goza di nacionalidad Hulandes, nan a scoge pa haci nan bida cerca nos. E personanan aki hunto cu nan famianan ta biba, traha, studia hunto cu nos, NAN A HACI DI ARUBA NAN CAS.

Mi ta kere si berdad Sra. Wever-Croes kier goberna den espirito di nos Libertador a yega ora pa nos cuminsa registra esnan indocumenta y nan famia y duna nan e dignidad mereci di a scoge Aruba como nan cas. Mescos cu introduci matrimonio pa parehanan di mesun sexo, brinda esnan indocumenta status legal lo brinda nan siguransa huridico y garantisa cu nan tambe ta pertenece na e gran famia di Arubano.

E adelantonan aki inspira pa palabranan di nos Prome Minister y nos Libertador lo unicamente fortalece nos pais. Lo nos ta siguiendo cu e soño di nos Libertador di crea un pais mas inclusivo cu ta refleha e miho balornan di e Arubano. Mi ta carga speransa cu nos Prome Minister lo tuma accion riba e bunita palabranan cu ela comparti den Parlamento pa en berdad keda leu di discriminacion y reconoce tur Arubano cu a haci di Aruba nan cas.

Bin disfruta di nos Mercado Santa Rosa den ambiente di Bazaar di Pasco

Bo a keda cu gana pa mas nos tabata hopi sigur di esey. Awel esaki bo no por perde. Diadomingo 27 di november venidero cuminsando for di 9'or di mainta te cu 2'or di atardi Mercado Santa Rosa Bazaar di Pasco aki na Santa Rosa mes.

Animacion musical lo ta den man di Grupo Stimami pa pone ambiente pa tur esnan presente. Den un ambiente di fin di aña caminda bo por bin hasi bo compras di diferente productonan fresco y prepara pa e temporada aki. Nos ta invitabo pabo bin pasa y disfruta di diferente plato navideño cu lo bo bai haya den nos Mercado Santa Rosa. E ham di Pasco no por falta, Ayaca y Galiña. Algo cu no por falta pa e temporada di fin di aña cu tambe lo bo haya den nos mercado ta e Pan di Pasco" Un bon Sopi pabo saboria. Platonan di cuminda crioyo y único ta aki den nos mercado so bo por haye. manera e Comcomber Stoba, Cabez cu Higra, Sopi Carni y Sopi Cabrito.

Manera Semper fruta y berdura fresco no por falta den nos mercado. Pitaya, Mushroom, Tomati y hopi mas. Nos Apicultornan local tambe lo tey pa ofrece nan productonan manera honing, Habon traha di Honing, Biña traha di honing y asina por sigui menciona. Otro tipo di productonan fresco tambe tin manera pica den diferente sabor. Ginger siroop, remedinan di tera.

Nos Merado Santa Rosa no por sin tin matanan di fruta y tambe ornamental pabo por hasi bo hogar mas bunita e fresco. Asina ta nos ta wardabo pasa aki pa asina scohe esun dibo na un prijs alcansabel pabo cartera.

Famia Pestana lo tey pasina ofrece su clientela y pueblo di Aruba webonan fresco y tambe lo ofrece galiñanan fresco prepara y corta cla pa sopi.





Manera un bon Arubiano después di a saboria un of otro plato crioyo of un bon plato navideño mester di un pasaboca dushi. Diferente sabor di Bolo, Bolo di fruta, Bolo di Pruim, Bolo di Manteca y kuki lo tin. Asina nos por sigui menciona hopi otro productonan local.

No lubida nos Mercado Santa Rosa combina cu Bazaar di Pasco ta diadimingo 27 di november for di 9'or di mainta te cu 2'or di atardi pa asina bo por bin difruta di tur locual tin a ofrece cu bon ambiente musical y den famia hunto cu nos aki na Santa Rosa

Minister Maduro di Finansa ta informa:

Te cu 31 di december por haci uzo di e tarifa reduci di 15% pa cumpra pensioen den propio maneho 'afkooppensioen'

Na december 2019, Minister Maduro a anuncia un maneho favorabel pa esnan cu kier haci uso di e facilidad fiscal pa cumpra nan pensioen den propio maneho, e 'afkooppensioen,' na un tarifa reduci di 10%.

Por a haci uzo di e facilidad fiscal aki te cu fin di juni 2020, pero debi na e situacion di COVID-19, a dicidi e tempo ey pa prolonga e facilidad aki te cu fin di december 2020. Den aña 2021 e tarifa progresivo di impuesto riba entrada tabata aplicabel. Awor den e 'Plan di Impuesto 2023' lo bay over pa elimina e posibilidad pa crea un pensioen den propio maneho.

Pa brinda espacio pa por cumpra e pensioen den propio maneho, Minister di Finansa ta anuncia cu den e periodo di 7 di november pa 31 di december por haci esaki na e tarifa reduci di 15% di impuesto.

E Decreto Ministerial cu ta contene e condicionnan pa haci uso di e facildad fiscal aki a wordo publica den Landscourant di 7 di november bou number MinFIC/857/22.

Clasificado
ECONOMICO
aviso@bondia.com

Personal GRATIS max. 20 palabra
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM
Email nos na classified@espnv.com

SERVICIO PUBLICO
Construction remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA BENDE
BBQ Grill tipo cilinder "criyoyo" duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO
Sushi den cura pa solamente 50,- pa buelta, nos ta lante lague limpi mane un soño.
Arubiano trahado
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul di bambu, cabana y toldos
Tel : 746 0518 / 569 7539

Sushi den cura?
Ta piki sushi cu pick-up grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
561 4297 of 561 5179
Hasi Aruba Limpi.

TA BENDE
Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
Tel. 593 0203

SERVICIO PUBLICO
Mi ta cuida mucha " baby sister".
Mi tin bon experiencia y bon cuido
Te. 562 5941

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di Plumbing (binnenleiding) pega w.c wasbak, tubo di gas, etc
Yama Mario Franken
Tel. 740 6591

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di tapiceria di mueble, auto, yate y barco.
Nos ta haci trabou di cabana y bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 /737 3993

AUTO Y HERO BIEU
Nos ta piki auto, airco y bateria bieu pornada. Frigidaire, stoof, wasmachin, tv ta 10,=.
Yama 561 4597 / 561 5179
Arubiano Balente

TA BENDE
Combo di regalo pa tur ocasion: Mugs, kerki di biña, tablashi cu leyenda
Pa mas informacion
Cell whatsaap 567 2907

TA HUUR
Apartment 1 camber, baño, sala y cushina na Caya Mangasina 26 (Mabon) Inclu. Cable y Internet Prijs / borg. Afl.800
Tel.741 1314

SERVICIO PUBLICO
Sra. ta haci cas y negoshi limpi tambe por cuida baby y hende grandi part time y full time
Tel. 740 7573

SERVICIO PUBLICO
Hacemos todo tipo de construccion, reparacion de casas, pintura, acabados finos, jardines, patios, techos a buenos precios
Tel. 569 7539 / 746 0518

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
Ta traha y renoba Cas ta traha y drecha dak, ta basha vloer, pleister, verf cas, traha cura, pega mosaico y azulejo-
Tel.563 4168

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci trabou di plomeria, electricidad, hardineria incluye hiba sushi
Handy man.
Tel.742 6250

SERVICIO PUBLICO
Mi ta chapi, lanta sushi, corta mata, transporta frigidaire, wasmachine biew, drecha cas, etc.
Tel. 564 1979

SERVICIO PUBLICO
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
Tel.630 5185

TA BUSCA
trabou pa haci cas limpi, negoshi of oficina
Tel.561 3910

SERVICIO PUBLICO
Handyman
Pa trabouw di verfmento plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata
Tel : 567 1108

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio pa pa hasi trabou di limpiesa parte mainta
Mi tin transporte
Tel : 565 5807

SERVICIO PUBLICO
Limpiesa pa cas y auto
Presure wash cura di cas
Laba muebles
Laba tapijt
Laba sienta di auto
Laba vloer
Tel. 593 9464

SERVICIO PUBLICO
Pa trabou di data-entry of update di bo administracion pls contact:
Tel.5682339

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
Tel.566 5026

TA HUUR
Un camber cu tur cos inclui na Brikstraat 1
Tel.564 1979

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece pa cuido di mucha di dialuna pa diabierna y weekend. Pa informacion
Tel. 558 7310

SERVICIO PUBLICO
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
Yama pa mas informacion na
563 4828 / 5679610

TA BUSCA
trabow pa wak pa mucha y hasi cas limpi
Tel. 569 3253



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Contra Violencia Relacional
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Rode Kruis Aruba
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081

Dokter na warda

Oranjestad	San Nicolas
Hospital	**Imsan**
7:00 pm / 10:00 pm	**24 ora**

Botica na warda

Oranjestad:	**San Nicolas:**
Dakota	San Lucas
Tel. 588 7364	Tel. 584 5119

EMERGENCIA	911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line 11141	
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Tel: 582 2116 /582 2010

Taxi Adres Services (24h)
Tel. 587 5900

A1 Taxi Services Aruba
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com



Señor ta mi wardador,mi n'tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe haña forsa
Salmo 23:1,2,3.

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di nos tata:

Crispiniano Maduro

Mihor conosi como "Buchi"
*02-12-1944 - †14-11-2022

Na number di su:
Compañe: Sira Erasmus y yiunan
Yiunan: Armando Maduro
Chrispiniana Roosje Maduro
Fleur Mylenne Maduro

Mama di su yiunan: Glenda Rosa Cicilia

Nietonan: Ro-Jonh Georgino Maduro, Rocheline Mariah Maduro, Romano Maduro

Ruman nan na bida:
Rita Wever Maduro
Polita Maduro

Primo y prima nan, subrino y subrina nan, amigo nan conocir nan y demas famia.

Acto di despedida lo tuma lugar diasabra 19 di november na Aurora Funeral Home di 9 am pa 11 am.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un persona.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Beatriz Lampe

*18-01-1939 - †17-11-2022

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Urbano Kelly

*01-04-1951 - †08-11-2022

Na nomber di su:
Yiunan:
Alexander U. Kelly
Rudolf W. Kelly
Benito H. Kelly
Joan C. Kelly

Nietonan:
Randolf Lessandrina
John-Dick Kelly
Rygel Kelly

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, amigonan y conocirnan

Ex casa y mama di su yiunan:
Juanita L. Rodriguez
Rumannan den Cristo

Omo: Dominico Willems y famia
Esnan cu a yuda y cuida papa den e momento dificil especialmente Señora Maria y Richard Tromp.

Demas famia: Kelly, Dirks, Willems, Oduber, Figaroa y Statie

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 19 di november 2022 di 2or pa 4or di atardi. Cremacion lo tuma lugar despues.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory
Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
Telephone: (297) 588-6699
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com



"Dios ta amor, y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta haci". Salmo 33

Cu hopi tristeza na nos curason, pero conforme cu e boluntad di nos bon Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela, BisaWela, Suegra, Tanta y ruman stima;

Sra. Vda. Maria Eliza Koolman-Martijn

"Mama Keta – Maria di Maracucho"
*07-04-1941 – †16-11-2022

Na nomber di su:
Esposo: † Sr. Francisco Koolman
Yuinan: Maickel & Luz Marina Koolman-Heredia
Miriam & Francisco Rosel-Koolman
† Giovanni Koolman & Vda. Charlene Quant
Nietonan: Alex Montilla & Indra Chan
Margory Koolman
Angelo Koolman
Luigi & Tamarra Carrion-Perrotte
Desiree & Luigi Van der Linden-Carrion
Gabriella Carrion
Chavioska Koolman
Ferdinand Koolman & Jeralyne Kock
Chavianni Koolman
Giovanni Koolman & Carolyne Webb
Jofran Quandus & Michelline Tromp
Charlize Koolman & Mitchell Thijzen
Bisanietonan: Junior Montilla, Kiandra Montilla, Jurik George, Armani George, Kevin Koolman, Lianni Koolman, Aiden Carrion, Amelia Carrion, Alica Van der Linden, Jaydyon Willems, Jake Koolman, Victoria Croes, Kayra Koolman, Gïon Koolman, Jayvan Quandus, Minjerlene Thijsen.
Su rumanan:
Sra. Vda. Sebastania Thijzen- Martijn & Famia
Sra. Vda. Angelica Tromp – Martijn & Famia
Sra. Vda. Magdalena Ras – Martijn & Famia

Tur su rumannan, swa & cuñanan den felis memoria
Tur su Sobrina(o)nan y nan famia
Prima(o)nan y nan famia
Swa y Cuñanan y nan famia
Ihanan, Comer y Compernan,
Amiga y Amigonan y demas famia y conocirnan, ayudantenan di Cas Cristelle.

Demas Famia: Koolman, Martijn, Rosel, Carrion, Heredia, Quant, Clasquin, Valentijn, Montilla, Croes, Kock, Krosendijk, Thijzen, Wouters, Tromp, Ras, Capelo, Quandus, Willems, Webb, George, Perrotte, Van der Linden.

Ta invita tur amigo/a-nan, bisinjanan y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 21 November 2022 pa 4.or di atardi saliendo for di Capilla Santa Famia na Pos Chikito pa Santana catolico San Hose na Savaneta. E restonan mortal di Mama Keta lo ta reposa for di 2or di merdia den misa.
Lugar pa condolencia Aurora Funeral Home, Diasabra 19 November 2022, 7or pa 9or anochi.

Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



Mi tin Dios pa mi wardador, mi no tin falta di nada. Den cunucu di jerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento inesperadamente di nos estimado esposo, tata, welo y ruman.

Pedro Hilarion Maria

*21-10-'47 - †15-11-'22

Esposa: Ramona Maria Mercedes
Yiunan:
Reinaldo Maria
Victorino Maria y pareha
Michael Maria y Nadia Martis
Zulaika Maria y Evert Piar
David Brunk
Pedroluis Maria y Marfel Peguero
Yiu di criansa:
Edward Olivares
Nietonan:
Hensley, Shawn, Na'chelle, Nasir, Nhadijah, Mikaela, Abraham
Mama di su yuinan:
Lucia Ogenio
Yvonne Vorst
Rumannan:
† Laura Maria
Norma Maria y yiu
Patricio Maria y famia na Hul/Aua
Roberto Maria, esposa y yiunan
Ludwina Maria y yiu na Hul
Erselin Kappers Maria, esposo y yiunan na Hul
Oscar Maria, esposa y yiunan na Cur
Vilma Adelaida Maria y famia na Cur
† Frida Siliё y famia na Hul/Cur
† Juan Maria y famia na Aua/Cur
† Imelda Brondenstein Maria y famia
† Luis Maria y yiunan
Su bon amigonan:
Josef Croes, Juancho, Elias Kock
Tur subrino y subrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, iha, komader y kompadernan.
Demas Faminan: Maria, Mercedes, Gutierrez, Eleonora, Siliё, Brondenstein, Martis, Piar, Brunk, Pefuero, Richardson, Fabus, Andrews, Kappers, van Varsseveld, Tachi, Geertuida, Williams.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Ta invita pa acto di condolencia Dialuna 21 November di 7or pa 9or anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di entiero lo tuma luga Diamars 22 November di 9or pa 11or na Parokia Inmaculada Concepcion (Santa Cruz). Despues nos lo hiba nos defunto stima na su ultimo luga di sosiego na Santana Pastoor Kraanwinkel (Paradera).

Disculpa nos pero despues di entiero nos no por ricibi bishita di condelnecia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Sra. Margarita Simileer

*10-06-1935 - †13-11-2022
Cariñosamente yama "Ita"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

---

1 Cor 16:14
Do everything in love. And do everything with love. Let all you do be done in love. Let all your things be done with charity.

"Lead with Love"

Nos ta anuncia fayecimento di:



Myandra Jo-Ann Croes

Cariñosamente yama: "Mya"
*13-07-1981 - †16-11-2022

Na nomber di su:
Mayornan:
Myrna Ruiz
Armando Croes (Mando)

Yiunan:
Sean Montero
Christian Croes

Oportunidad pa condolencia: Royal Funeral Home, diadomingo 20 di november 2022 di 7:00 pa 9:30 di anochi.

Acto di entiero ta tuma lugar dialuna 21 di november 2022 na Royal Funeral Home di 2:00 pa 4:00 di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:



Jean Kesner Estrame

***18-01-1958 - †03-11-2022**

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 19 november 2022 for di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home despues lo sali pa Santana Central di Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar diabierna 18 di November 2022 di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda
ta bunita Laga tur locual cu mi laga atras
keda bunita y Laga esakinan termina den tur
buniteza.
Cado Wever.

Nos ta anuncia fayecimento di



Seferina J. G. Dijkhoff

Mihor conoci como: "Rina"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Candela na Gaza ta cobra bida di 21 miembro di mesun famia

(AP) — Bintiun victima di un candela cu a kima un apartamento den Gaza Strip durante un fiesta di cumpleaños tabata miembro di e mesun famia, dos familiar di nan a bisa ayera.

Miles di persona a participa den e procesion funerario pa e victimanan.

Oficialnan na Gaza, goberna pa Hamas, a bisa cu e candela diahuebs anochi na un edificio residencial di tres piso den campo di refugiado Jabaliya aparentemente tabata ocasiona pa gasolin almacena.



Nan a bisa cu no tabata clakico a cende e gasolin, y un investigacion ta andando.

Tabata un di e incidentenan mas mortal na Gaza den añanan recien apart di e violencia ocasiona pa e conflicto Israeli-Palestino.

E candela a destrui e apartamento den ultimo piso di e edificio, cas di famia Abu Raya.
Mohammed Abu Raya, vocero pa e famia, a bisa AP cu famia extendi a reuni pa celebra dos ocasion – cumpleaños di un mucha y regreso di un adulto for di un biahe na Egipto. El a rechasa declaracionnan cu gasolin almacena a causa e candela, bisando cu mueble traha di material inflamable mas probablemente a acelera e candela.

E fayecidonan tabata di tres generacion – un pareha, nan cinco yiu homber y un yiu muher, dos nuera y diesun nieto, segun Abu Raya y Mohammed Jadallah, kende a casa den famia Abu Raya.

Gaza ta enfrentando un crisis energetico severo, principalmente pa motibo di blokeo di frontera Israeli-Egipcio cu ta na vigor desde cu e militante Islamico Hamas a tuma control di e teritorio 15 aña pasa. Hopi biaha hende ta almacena gas pa cushina, diesel y gasolin na cas pa prepara pa winter. Candela na cas anteriormente a wordo causa pa bela y lek di gas.

Expertonan Ucraniano ta join investigacion di explosion fatal di misil na Polonia

(AP) — Expertonan di Ucrania a join investigadornan Polaco y Mericano investigando un explosion di misil cu a mata dos homber den oriente di Polonia e siman aki.

Minister Ucraniano di Exterior, Dmytro Kuleba a bisa ayera cu expertonan Ucraniano tabata na e facilidad pa seca grano na pueblo Polaco di Przewodow, unda e misil a cay diamars ultimo. E pueblo ta ubica como 6 kilometer for di frontera Polaco cu Ucrania.
"Nos ta bay continua nos cooperacion den un manera habri y constructivo, manera amigonan cercano ta haci", Kuleba a tweet. "Mi ta gradici e banda Polaco pa duna nan acceso."

Medionan di comunicacion Polaco a reporta cu a mira oficialnan Ucraniano den uniform yegando na e sitio ayera merdia.

Riba diamars, dos trahador a fayece na momento cu un proyectil a cay riba e facilidad di seca grano. Ucrania tabata victima di un bombardeo Ruso pisa e dia ey.



NATO y lidernan Polaco ta bis cu e misil mas probablemente a bin for di un sistema di defensa aereo Ucraniano, cua lansa den respuesta na e atake di Rusia. Autoridadnan Ucraniano inicialmente a bisa cu e misil no tabata di nan, y a pidi pa join e investigacion.

Expertonan Polaco y Mericano ta trahando na e sitio henter siman pa establece e fuente y circunstancia di e lansamento di e misil. Oficialnan Polaco ta bisa cu tin video graba di e eventonan conduciendo na e explosion, pero esakinan ta keda clasifica.

Funeral estatal pa e dos fayecido ta spera pa tuma lugar durante weekend.

Merca ta move pa protege prins Saudi den caso di asesinato di periodista

(AP) — Administracion di Biden a bisa cu oficina di prins Saudi, Mohammed bin Salman mester proteg'e di un demanda pa su rol den e asesinato di un periodista basa na Merca, contradiciendo su denuncianan contra e prins den e asesinato brutal durante e campaña apasiona di Joe Biden .

E administracion a expresa sosten pa inmunidad legal pa prins Mohammed – de facto gobernante di Saudi Arabia, kende tambe recientemente a asumi e cargo di prome minister – contra un demanda di e prometidad di e periodista di Washington Post, Jamal Khashoggi, kende a wordo asesina, y di e grupo di derechonan humano funda pa Khashoggi, Democracia pa



Mundo Arabe Awo (Democracy for the Arab World Now).

E opinion di gobierno Mericano pa duna inmunidad na e prins no ta obligatorio, y un hues finalmente ta bay dicidi si ta otorga inmunidad. Asina mes a genera rabia entre activistanan di derechonan y a habri porta pa critica di legisladornan democrata.

E movida Mericano a yega mientras Saudi Arabia reforsa medidanan di represalia manera prison contra criticonan pacifico na cas y den exterior, y a reduci produccion di azeta, un movida mira como socavando esfuersonan di Merca y su aliadonan pa castiga Rusia pa su guera contra Ucrania.

Departamento di Estado diahuebs a referi na e decision di e administracion pa protege e prins di cortenan Mericano den e asesinato di Khashoggi na 2018 "un determinacion puramente legal". A cita loke a yama un precedente largo.
A pesar di su recomendacion na e corte, Departamento di Estado a bisa den su documento cu "no ta asumi un posicion riba e merito di e demanda actual y ta reitera condena indiscutibel di e asesinato horibel di Jamal Khasshogi".

Oficialnan Saudi a asesina Khashoggi na e consulado Saudi na Istanbul.

Ta kere cu nan a corta su curpa den pida, maske su restonan nunca a wordo haya. Comunidad di inteligencia Mericano a conclui cu e prins Saudi a aproba di e asesinato di e periodista conoci y respeta, kende a skirbi criticamente contra e man pisa di e prins pa silencia esnan cu e tabata considera rival of critico.